

# Genesis Karena Pariverena

Wei bukana e ririweta ma e vivieġeta da menanarena mara ma dobu i tupuaneġ. Wei bukana maiteni e vivieġeta da aiai rava i kauġei ma menanarena mai Israel i tupuaneġ. Kaua ġaeġaeġ ruagā e vivieġeta wei bukana au orana.

1. Kapita 1-11 e vivieġeta da menanarena mara, dobu ma rava i kauġei. E vivieġeta da Adam ma Eve, Cain ma Abel, Noah ma ututuva ma numa ġeġetelarana au Babel.
2. Kapita 12-50 e ririweta menanarena mai Israel i tupuaneġ. E vivieġeta da Abraham natuna Isaac ma ġoġana Jacob ma Jacob natunatuna 12 Israel noġnoġi.

Wei bukana taugirumana eġa wavana ita vieġeta. Wate tauviararamana ġelauġ e notanotai da Moses i girumi mai Israel aubaiġ da tauġi ita aramaneġ da God i vineġi da Tauna ana rava, ma aġwai i kauġei mai Israel aubaiġ. Au ġunai wei bukana Moses i girumi madegā! 1,500 - 1,230 BC. - murġai Iesu i tupua.

## **Giruma rereġ**ana

Virarautua wadubona

God, mara ma dobu i kauġei (1:1 - 2:3)

God, oroto ma wavine i kauġei (2:4, 7-9, 15-25)

Apoapoe mena i vikareneġi (3:1-24, 4:1-12; 25-26)

Noah ana virarautua (6:5-22; 7:1-5, 17, 23; 8:15-22; 9:1-15)

Babel ana numa ġeġe dewadewana (11:1-9)

Mai Israel gōgōgai

Abraham, Isaac ma Jacob

God Abram i kwatuei (12:1-7)

Abram ma Lot i vilamonei (13:5-6, 8-1)

Abram, Lot i vai-melei (14:11-16)

Melkisedek, Abram i viaiaini (18-20)

God parivainuaḡana bagibagina Abram  
maiteni i kauēi (15:1-6, 12-16)

Sarai ma Hagar (16:1-3, 15)

God ana mataira terenana (17:1-21)

Nelara tonuḡa i nei Abraham awarina (18:1-  
15)

Sodom ana virarautua (23; 19:1-7, 24-26)

Isaac i tupua (21:1-5)

Hagar ma natuna Ishmael i paritawanei  
(21:8-14)

God Abraham ana tumaḡa i raudadani (22:1-  
19)

Esau ma Jacob i tupua (25:19-26)

Esau, natuevou ana buderi i verenei Jacob  
awarina (25:27-34)

God i parivainuaḡana da Isaac ina viaiaini  
(26:1-6)

Isaac, Jacob i paritawanei Laban awarina  
(28:1-4)

Jacob ana rauboni au Bethel (28:10-22)

God, Jacob i viaiaini (35:9-15, 16-20, 22b-29)

Joseph, tuatana maiteni ai virarautua (37:1-8,  
12-35)

Joseph ana nola au Egypt (39:1-23)

Joseph, rava ai rauboni anoi i vieḡei (40:1-  
23)

Pharaoh ana rauboni (41:1-16, 25-42, 45-49,  
53-57)

Jacob natunatuna i paritawanei au Egypt  
(42:1-10, 21-23)

Joseph i viegana-melei (45:4-11, 25-28)

Jacob, natunatuna ma gōgōgana maiteni  
i nae au Egypt (46:1-7, 28-30)

Jacob, Ephraim ma Manasseh i viaiaini  
(48:1-6, 13-21)

Jacob, Juda i viaiaini (49:8-10, 33)

Joseph, tuatuna i vinuaubai (50:15-21)

*BADA, mara ma dobu i kauei*

- <sup>1</sup> Au karena, God, mara ma dobu i vitupui.
- <sup>2</sup> Dobu kwakwavina ma ega aiwai ita mamae. Gimtona, gabinou i purui. Ma God Aruana, gabinou au tepana i genagenara gaira.
- <sup>3</sup> Ma God i riwa i pa, “Ina lalai!” Ma i lalai. <sup>4</sup> Ma lalalaina i ’nanai da i ai. Ma lalalaina ma gimtona i vilamonei. <sup>5</sup> Ma lalaina i gōrei Marai ma gimtona i gōrei Au Pom. Ma au bigai i nae ma ubaubanai i nei, au pom tagogi.
- <sup>6</sup> Ma God i riwa i pa, “Parata mara au tepana ina mae da waira au tepana ma waira au gabaurina ina vilamonei.” <sup>7</sup> Ma parata mara au tepana i terei da waira au dobu ma waira au mara i vilamonei. <sup>8</sup> Ma parata i gōrei Mara. Ma au biga i nae ma ubaubanai i nei, nai au pom viruaina.
- <sup>9</sup> Ma God i riwa, “Waira, mara au gabaurina, gabu au tagogi ona vitagogiemi ma doa alalana ina ega.” Ma nanare i tupua. <sup>10</sup> Ma doa alalana i gōrei, Dobu ma waira i vivitagogieia i gōrei, Boga. Ma i ’nanai da i ai.

- 11 Anina ma God i riwa i pa, “Dobu, tam modu ma ai ma vigogoi, modu rarauanoi nununai ma ai rarauanoi nununai, ma peii ina gogo ma ina rauano me aloi nanare, ma nanare i tupua.”
- 12 Ma dobu, modu ma ai anatapui i vigogoi. Ma i ’nanai da i ai. 13 Au bigai i nae ma ubaubanai i nei, au pom vitonuina.
- 14 Ma God i riwa i pa, “Aniravilala au mara ina mae da marai ma waguvara ina vilamonei, ma iri ina vieġeta ma nanare mara ma borima.\* 15 Ma tau, mara ina ravilalai da lalaina dobu ina verei.” Ma nanare i mae.
- 16 Ma aniravilala ġaeġaei ruaġa i kaei, voġaeġaena marai i vibadei ma voaburuna waguvara i vibadei ma ubona maiteni i kaei. 17 Aniravilala au mara i terei da dobu ita ravilalai 18 da marai ma waguvara ita vibadei ma lalalaina ma waguvara ita vilamonei. Ma i ’nanai da i ai. 19 Ma au bigai i nae ma ubaubanai i nei, au pom vi-four-na.
- 20 Ma God i riwa i pa, “Sia ma lawalawai anatapui waira ona vioai ma kiu ona tupua ma ona lave au aidamo.” 21 Ma sia ġaeġae ma sia tapuna ma tapuna, boga au orana maemaiei ma kiu tapuna ma tapuna maiteni i vitupui. Ma God, i ’nanai da i ai. 22 I viaiaini ma i riwa i pa, “Ona vinatuna ma ona vimaġaimi da boga ona vioai ma kiu ona vinatuna da ona maġa au dobu.” 23 Ma au bigai i nae ma ubaubanai i nei, au pom vi-five-na.
- 24 Ma God i riwa i pa, “Doa, ġamoġamo nununai ma vitupui, ġamoġamo maramaraġamai ma

---

\* **1:14:** Eng. Year, Madeġa tagogi.

gāmoḡamo moduei, ma gāmoḡamo tetetei ma ina vinatuna da me tauī nanare.” Ma nanare i tupua. <sup>25</sup> Gamoḡamo nununai anatapui i vitupui ma tauī ina vinatuna da me tauī nanare. Ma i ’nanai da i ai.

<sup>26</sup> Anina ma God i riwa i pa, “Marina, rava tana kauei me tauta ma ai kaua tauta nanare. Ma tauī sia ma kiu ma gāmoḡamo anatapui au dobu ina vibadei, gāmoḡamo maramaraḡamai ma gāmoḡamo moduei, ḡaeḡaei ma muomuoi.”

<sup>27</sup> ✧ Ma God, rava i kauei

Anina ma oroto ma wavine i kauei,  
me tauna nanare.

<sup>28</sup> Rava i viaiaini ma i riwei i pa, “Ona vinatuna ma ona vimaḡaimi da dobu ona vioai ma dobu ona vibadei. Taumi, sia, kiu ma aiwai anatapui au doa tetetei ona vibadei.

<sup>29</sup> Lam, modu anoi ma ai uana a vereveremi ami lam. <sup>30</sup> Ma gāmoḡamo moduei ma kiu ma gāmoḡamo nununai anatapui aubai; ai rugurugu a vereverei ai lam.” Ma nanare i mae.

<sup>31</sup> Aiwai anatapui i kaukaueia i ’nanai da i ai kaua ma i vinuaiai. Ma au bigai i nae ma ubaubanai i nei, aupom vi-six-na.

## 2

<sup>1</sup> Ma nanare God mara ma dobu ma anata-putapuna au orana i vitupui.

<sup>2</sup> ✧ God ana nola i vorovei ma mara au vi-seven-na i vilauvitau. <sup>3</sup> Ana nola i vikwai ma lamna aubaina God wei marana vi-seven-na i viaiaini ma i vovivirei.

### *Oroto ma Wavine*

<sup>4</sup> Wei lamna mara ma dobu ana virarautua. Menanare BADA God mara ma dobu i vitupui.

<sup>7</sup> Ma BADA \* God doa pokauna i vaia ma oroto i voai ma lavutu lawalawaina au giaganana i uveni ma oroto† i lawana.

<sup>8</sup> Ma BADA God peipei Eden i paewi au maramatanei ma kampa orotona i vivitupuia i terei da i mae. <sup>9</sup> Ma BADA God ai inanana aiaina ma uana amna aiaina anatapui i paewi ma peipei au pouna ai vinevinei ruaḡa i gogo. Ai tagogi uana lamna lawana tauvereina ma ai ḡelauna uana lamna nota rava ina verei da metauna aiaina ma metauna apoapoena.

<sup>15</sup> Ma BADA God oroto au peipei Eden i terei da ita nolei ma ita paini. <sup>16</sup> Ma BADA God riwa bagibaginei i riwei i pa, “Ai uana anatapui au peipei am ḡoanei ma ani. <sup>17</sup> Wate a viviḡaem da nota aiiai ma nota apoapoei aina uana eḡa ma ani! Mepa da u ani, tam nai au marana ma iraḡe!”

<sup>18</sup> BADA God i riwa i pa, “Oroto ainelana e mamae ma lamna eḡa ita ai. Ana tauagu ana kauēi da ina voagui.”

<sup>19</sup> Ma BADA God doa pokauna i vaia ma ḡamoḡamo anatapui ma kiu anatapui i kauēi. Ma tau i neiāi oroto awarina da ita viwawai. Ma oroto aiwai i viwawai, nanare ai wava i mae. <sup>20</sup> Ma oroto kiu ma ḡamoḡamo maramaraḡamai ma moduei, wava

---

\* **2:7:** Yahweh bo Jehovah Exo 3:13-15. † **2:7:** ... doa pokauna i vaia ma oroto Pona Hebrew oroto lamna Adam, ma doa lamna adamah.

i verei. Wate Adam eġa ana tauagu ita nelaġai da ita voagui.

<sup>21</sup> Ma BADA God oroto i kauei da i matave ma maranaina i raunuavuru kaua, torotorona tagogi i votawanei ma vioa i pota-melei ana au gabu. <sup>22</sup> Ma BADA God oroto torotoronei wavine i kauei ma wavinena i neiai oroto awarina.

<sup>23</sup> Anina ma oroto i auepai ma i riwa,  
 “Ee wei tauna! Marina gelama tau gelamiuei  
 ma vioa tauvioaei,  
 wei tauna awariu i votawanei,  
 lamna aubaina, ana ġorei *Wavine*.†”

<sup>24</sup> ✧ Ma nanare i tupua ma lamna aubaina oroto, amana ma alona e vovoterei ma awana maiteni e vivitagogiei.

<sup>25</sup> Oroto awana maiteni, ana kovakovai, wate eġa ita vinimala.

### 3

*Apoapoe mena i vikarenei*

*Maranai God mara ma dobu i vitupui, aiwai anata-pui i ai kaua ma rava aiiai. Wei virarautuana lamna menanare apoapoei au dobu i rui.*

<sup>1</sup> Anina ma mota lamna terevaideġa kaukauana eġa me ġamoġamo ġelau i kaukaueia nanare. Ma mota wavine i paridadanei i pa, “Riwa kaua bo eġa da God i riwem da eġa ai uana au peipei ma ani.”

<sup>2</sup> Ma wavine i paribelei i pa, “Tauai ai uana peipei au orana ana ani. <sup>3</sup> Wate God i riwa da peipei au pouna, ai uana eġa ana ani bo ana vodadani. Mepa da ana ani bo ana vodadani lamna ana iraġe.”

† **2:23:** Au Hebrew pona oroto lamna ish ma wavine lamna ishah.

✧ **2:24:** Mrk 10:7-8

4 Ma mota wavine i paribelei, “Egāteni! Amapo ega ma iraḡe. 5 Nai maranai u ani, matam ina vikalai me God nanare ma aiaina ma apoapoenā ona aramanei. Ma God i aramanei, lamna aubaina i viḡaem da avena ma ani.”

6 Ma wavine i 'nana da ai uana aniam aiaina ma inanana i ai kaua, ma i ḡoei da ita ani da nuaulaula ita vaini, lamna aubaina tauna ai uana i vaia da i ani. Ma ḡelauna awana au ririvana i mamae i verei da i ani. 7 Ma matai i kala ma i aramanei da tauī ana kovakovai, lamna aubaina ai bawara rugurugui i vaia da i vaturi da tupuai i tere-ḡaḡari.

8 Au biga ubana i opuopu ma tauī i nonori BADA God au peipei i bababara nae. Ma oroto awana maiteni ai au orai BADA God i raugovaḡei. 9 Wate BADA God oroto i kwatuei i pa, “Tam mepa?”

10 Tauna i paribelei i pa, “A nonorim au peipei ma tau ana kovakovau aubaina a rovo da a raugovaḡem.”

11 Ma BADA God i riwa i pa, “Aiāi i riwem da tam ana kovakovam? Ai uana a viḡaem da avena uta ani, ma u ani bo?”

12 Ma oroto i paribelei i pa, “Wavine u verevereu, tauna ai uana i vereu da a ani.”

13 BADA God wavine i riwei i pa, “Aiwai u kauēi?”

Ma wavine i paribelei i pa, “Mota i moruii da a ani.”

*BADA, Rava ai kovoḡa i vinolenolei*

14 BADA God mota i riwei i pa, “Wei u kauēi aubaina, kovoḡa ḡaeḡaena tam awarim, ega me ḡamoḡamo ḡelauī nanare, maramaraḡamai ma moduei.



Manawamei ma matave-taitaina-nae  
 ma am lam doa ma ani  
 am mara au anatapuna.

15 Ana kauei da tam ma wavine ona viġavia nonoa,  
 ma am epaia ma wavine ana epaia  
 ona viġavia.

Tauna kolam ina gwadai  
 ma tam ae karena ma ani.”

16 Ma wavine i riwa i pa:

“Am nuabola ana viratai am au raumanawa,  
 ma am iniviara ina rata am au vinatuna.

Tam u ġoei da awam uta vibadei,  
 wate tauna tam ina vibadem.”

17 Adam i riwei i pa,

“Ma tam awam ponana u rautaniġanei  
 ma ai uana a viviġaeia u ani,  
 Tam am kauelei doa u viapoapoeni.

Tam ma nola guratana ma inim ina viara da  
 lam ma nelaġai, am mara au anatapuna.

18 Ma doa, donadona ma modu viganaganai  
 ina vigogoi aubaim  
 ma tam ma ipi da ma am.

19 Tam polapolam ina toi  
 da lam ma nelaġai  
 ma nanare ma mae da ma nae me au doa.  
 Doa pokauna a vaia da tam a kauem  
 ma tam ma nae me doa au pokauna.”

20 Oroto i aramanei da awana tauna rava anata-  
 pui aloi ma lamna aubaina i ġorei Eve.\*

---

\* **3:20:** Eve Wei wavana nonorana me Hebrew ponanei lawana tauverena.

21 BADA God *gāmo* opina i vaia da ini*gā* i kauei Adam† awana maiteni aubai ma ini i tere*gā*.

*BADA, Adam ma Eve Edenei i viopuni*

22 BADA God i riwa i pa, “Orotona aiaina ma apoapoenā i aramanei, tauna marina tauta nanare. E*gā* tana voterei da urana ina vilolo-melei da lawana aina uana ina vaia da ina ani ma ina mae-nonoa.”

23 Ma lamna aubaina peipeiei, oroto i viopuni da doa ita ipiei. BADA, doi oroto i voai. 24 Anina ma oroto i via*gā*-opunei ma *cherub*† bia*gā* au peipei Eden au maramatanei i terei ma ana dabaruma araratana i terei da i nenaē ma i nenei ma lawana aina etanaina e gagaloēi.

## 4

*Cain ma Abel*

1 Ma Adam awana Eve maiteni i matave ma i duama ma tevera orotona itupua. Ma i riwa, “BADA ana aguei natu a vaia.” Lamna aubaina i *gōrei* “Cain.”\* 2 Ma muriai tevera orotona *gē*launa i *gō*uni ma i *gōrei* “Abel.”†

Ma maranai tauī i vilaraga, Abel tauna tau-*vi**gā*mo opina ma Cain tauipi. 3 Mara tagogi Cain doa uana *gē*laui i neiāi da i puloei BADA awarina. 4 Wate Abel nanare sipu natuevouii i vunu-naiei ma sia monamonai i apui BADA awarina ana pulo. BADA

---

† 3:21: Au Hebrew ponana oroto lamna adamah lamna aubaina oroto i *gōrei* Adam. † 3:24: Arua lawalawaii gabu vivivireina

taupaini. Tagogi lamna cherub \* 4:1: Cain Wei wavana nonorana me Hebrew ponanei anona a vaia. † 4:2: Abel Wei wavana nonorana me Hebrew ponanei anona lavutuna tupona.

Abel ma ana pulo i vinuaiaiei. <sup>5</sup> Wate Cain ma ana pulo eġa ita vinuaiaiei. Ma lamna aubaina, Cain amlona i ġaiġai ma naona i peu.

<sup>6</sup> Anina ma BADA Cain i riwei i pa, “Aiwai aubaina amlom i ġaiġai? Aiwai aubaina naom i peu? <sup>7</sup> Mepa da kua aiaina uta kauei, lamna ata vinuaii awarim. Wate am nota da apoapoenā ma kauei, lamna ma aramanei da apoapoe am au metaeta e daradaraim da ina vovaiubaim. Wate tam ma virewapana da ma vovaiubai.”

<sup>8</sup> Ma muriai Cain ana tevera Abel i riwei, i pa, “Tana nae, tana babara.” Ma maranai i ġeta au wapu, Cain i vomairi ma ana tevera Abel i vunui da i viraġeni.

<sup>9</sup> Ma BADA Cain i paridadani i pa, “Am tevera Abel mepa?”

Ma Cain i paribelei, i pa, “Eġa ata aramanei! Tau au tevera taupainina bo?”

<sup>10</sup> Ma BADA i riwa, i pa, “Aiwai u kauei? Am tevera tarana doei e kwatukwatu raubiwa aubaina. <sup>11</sup> Lamna aubaina tam marina apoapoe awarim a tereterei. Am tevera tarana uramei au doa i toi da doa i matave ġaġari. <sup>12</sup> Ma lamna aubaina maranai u ġoei da doa uta ipiei, lamna uana eġa ma nelaġai ma am animae eġa. Tam ma babara labalababa.”

<sup>13</sup> Cain BADA i riwei, i pa, “Au kovoġa i rata kua ma eġa tagotagogina da ana avarai! <sup>14</sup> Tam wei doanei e viviopuniu da naom eġa ana inana-melei. Tau ana babara labalababa ma eġa au animae. Ma rava ina nelaġaiu ma ina viraġeniu.”

<sup>15</sup> Ma BADA i paribelei, i pa, “Eġa! Aiai da i viraġenim, ana kovoġa ina rata guratana.” Ma ana

mataira Cain awarina i terei da rava ita viġaei da tauna avena ita vunui, maranai i nelaġai.

<sup>25</sup> Adam awana maiteni i matave ma Eve natui ġelauna i ġuni. Eve i riwa, i pa, “Cain ana tevera Abel i viraġeni. Ma lamna aubaina God natu orotona i vereu da Abel i raviepaiai.” Ma i ġorei Seth. †

<sup>26</sup> Seth natuna orotona i tupua ma i ġorei Enosh. Ma nai marana, rava, BADA wavana vivivireina viborumana i vikarei.

## 6

### *Rava ai ġo'apoapoe*

<sup>5</sup> Ma BADA i 'nanai da rava anatapui au dobu ai ġo'apoapoe i rata kaua ma aiwai i viogatarei ma i vinua-notenotei anatapui apoapoei. <sup>6</sup> BADA i 'nanai ma orana i viara kaua ma i vinuabola da aiwai aubaina rava i kauei. <sup>7</sup> Ma BADA i riwa, “Tau rava a kaukaueia ana vipupui dobu au anatapuna ma nanare ġamoġamo ġaeġaei ma ġamoġamo au doa tetetei ma kiu au aidamo. Nuanuau i bola-kauei da tau i kauei.” <sup>8</sup> Wate BADA Noah i 'nanai ma i vinuaiaiei.

### *Noah ana virarautua*

<sup>9-10</sup> Noah ma ana epaepaeia ai virarautua we-nanare.

Noah natunatuna nelarai tonuġa: Shem, Ham ma Japheth. Noah ana ġo'apoapoe eġa, tauna ainelana rava aiaina eġa me aiai ġelauna nai au marana. Ma God maiteni i bababani nonoa ma ana au viaiaina i mamae.

† **4:25:** Seth Wei wavana nonorana me Hebrew ponanei anona i vereu.

11 Rava ai gō'apoapoelei dobu i viapoapoeni God au matana ma vigaigaiawa dobu i oai. 12 Ma God i 'nanai da rava ai gō'apoapoe i rata kua ma lawana apoapoena i maemaelei. 13 Ma God Noah i riwei, "Rava pupunana a vivinua-notenotei. Aubaina rava ai gō'apoapoe dobu i oai, lamna aubaina rava ma dobu anatapuna ana vipupui. 14 Lamna aubaina a gōei da wei ma kauei. Waga gāeāena ai bagibaginei ma voai tam aubaim. Ma babalaraḡi ma koltei au orana ma au doa ma pasi. 15 Wenanare ma voai. Waga ana manawa 140 mita ma ana dabora 22 mita ma ana gāe 14 mita\*" 16 Ma poewi ma gavogavo aburuna ma voterei poewa ma biribiri au poui, ive ma madeḡa aubaina. Ma au ririvana, metaeta ma terei. Ma vatara, au gabaurina, au pouna ma au tepana ma voai.

17 —Ona rautaniḡana! Tau marina ututuva ana paritawaneiai au dobu ma aiwai anatapui lawalawaii ina amoa. 18 Wate marina tau parivainuaḡana bagibagina ana kauei tam maiteni. Tam, awam, ma natunatum awawai maiteni au waga ona rui. 19-20 Ma ḡamoḡamo anatapui, wavinena ma orotona ma vigerui, kiu, ma ḡamoḡamo au doa tetetei ruaruāḡei ava ina rui da ina lawana. 21 Ma lam taputapunei ava ma vaia da taumi ma ḡamoḡamo aubaii."

22 Ma God aiwai anatapuna i ririweia; Noah i kauei.

## 7

---

\* **6:15:** Hebrew pona ana manawa 300 cubits ma ana dabora, 50 cubits ma ana gāe 30 cubits.

*Ututuva i vikarei*

<sup>1</sup> Ma BADA Noah i riwei, “Tam ainelam rava jji-manim au dobu wei au marana. Lamna aubaina tam ma am numa ravai anapapuni au waga ona geru. <sup>2</sup> Ma BADA ġamoġamo i vianinei aniam ma pulo aubaina, ororotoi 7 ma waivinei 7 ma vaia. Ma BADA ġamoġamo eġa ita vianinei, orotona tagogi ma wavinena tagogi ma vaia. <sup>3</sup> Ma nanare kiu ma vaia, ororotoi 7 ma waivinei 7. Wei ma kauai da ġamoġamo da kiu anapapai lawalawai ina mae ma ina vinatuna. <sup>4</sup> Ma au pom 7 au murina ma garewa ana paritawaneiai da mara 40 ma au pom 40 ina atuna. Ma aiwai au dobu a kaukaueia, e mame ma e lavulavutu anapapai ina pupu.”

<sup>5</sup> Anina ma BADA anapapuna i ririweia, Noah i kauai.

<sup>17</sup> Ma au pom 40 au orana ututuva i rarata ma waga i tenam epa.

<sup>23</sup> Anina ma BADA anapapuna lawalawai au dobu i pupuna-pai, rava ma ġamoġamo ma kiu ma ġamoġamo tetetei, anapapai i viamoai. Noah ma tau aiavo i waga i gerugeru, tau i ava i lawana.

**8***Ututuva damona*

<sup>15</sup> Ma God Noah i riwei i pa, <sup>16</sup> “Tam ma awam ma natunatum ana awawai waga ona oputawanei. <sup>17</sup> Ma ġamoġamo lawalawai anapapai ma taravainapuni, kiu anapapai, ġamoġamo au doa tetetei da ina vinatuna ma ina maġa da dobu ina vioai.”

18 Ma Noah awana ma natunatuna ma awawai waga i opu-tawanei. 19 Ma gamoḡamo anatapui, kiu ma gamoḡamo ḡelaii au doa tetetei, ai au dam nununai nanare waga i opu-tawanei.

20 Ma Noah pulo aniapuna i voai BADA awarina ma gamoḡamo aiiai, kiu aiiai tagotagogi ava taputapuna i apui pulo aniapuna au tepana. 21 Ma maranai BADA pulo ḡabuna i laḡoni ma au nuanuana i pa, “A aramanei da rava melamelaiei ai nota i apoapoe. Wate dobu eḡa ana viapoapoeni ma eḡa melanai lawalawai anatapui ana pupuna-melei me a kauei nanare.

22 Ma maranai dobu e mamae paewa ma tuaruta, ubauba ma vibola, bodu ma omra, garewa ma madeḡa, maratom ma au pom, ina mae-nonoa ma eḡa ina kwa.”

## 9

*BADA ana Parivainuaḡana bagibagina Noah maiteni i kauei*

1 ✧Ma God Noah natunatuna maiteni i viaiaini ma i riwei i pa, “Ona vinatuna ma ona vimaḡaimi da dobu ona vioai. 2 Ana kauei da gamoḡamo ḡaeḡaei ma gamoḡamo tetetei, iana ma kiu, anatapui ina rovoemi. Ma au urami ana terei da ona vibadei. 3 Aiwai anatapui lawalawai ami aniam. Modu anoi ma ai uana a veremi, wate marina aiwai anatapuna a vereveremi ami aniam.

---

✧ 9:1: Gen 1:28

4 ✧—Wate vioa taratarana eġa ona ani, aubaina tara au orana lawana e mamae, ona voterei da tarana ina toi tawanana ma muriai ona ani. <sup>5</sup> Ma mepa da ġamoġamo rava i viraġeni. Tau ana raubiwa, wate nanare rava, rava turana i viraġeni. Tau ana raubiwa.

6 ✧Tau rava a kauēi me tau inatau nanare, ma lamna aubaina Rava aiai i viraġena, rava ġelauna tauna ina viraġeni.

7 ✧Ma tam natunatum ina maġa da am epaepaia dobu ina maena-pai.”

<sup>8</sup> Ma God Noah natunatum maiteni i riwei i pa, <sup>9</sup> “Ona rautaniġana wei marina, Tau au parivainuaġana bagibagina taumi ami epaepaia maiteni a kaukauei. <sup>10</sup> Ma ġamoġamo lawalawaii anapuna, kiu ma ġamoġamo numei ma moduei ma anapui wagei i opuopu, ma ġamoġamo anapui muriai au dobu ina mae. <sup>11</sup> Wei riwanei au parivainuaġana bagibagina taumi maiteni a terei da eġa melanai ututuwa ġelauna ana paritawanana-meleiai au dobu da purapura lawalawaii ina vipupui.”

<sup>12</sup> Ma God i riwa, “Parivainuaġana bagibagina a kaukauei taumi ma anapui lawalawai maiteni anapui muriai e nenei. Wei parivainuaġana matairana wenanare: <sup>13</sup> Warilolo au apau ana terei da ina vimataira da tau au parivainuaġana bagibagina a terei tau ma taumi ma anapui lawalawai au dobu maemaēi. <sup>14</sup> Maranai mara e ġuvaġuvai ma warilolo au apau e eġaeġa, <sup>15</sup> lamna ina vieġeu da au parivainuaġana bagibagina tau

---

✧ 9:4: Lev 17:10-14 ✧ 9:6: Exo 20:13; Gen 1:26 ✧ 9:7: Gen 1:28



ma taumi ma anatapui lawalawai au dobu. Ma eġa melanai ututuva lawana ina vipupui.”

## 11

### *Babel ana numa ġeġe dewadewana*

<sup>1</sup> Au naona rava anatapui au dobu pona tagogi ma riwa tagogina i bababaniei. <sup>2</sup> Nai maranai rava i vaġavaġai nae au maramatanei ma wapu au ġaeġaena i ġeta au Shinar\* ma kampa i mae.

<sup>3</sup> Ma i babani vivira i pa, “Ona nei, doa tana vaia ma brik tana pasi ma tana apui da ina bagibagi.” Ma nanare ai numa brikiei i voai ma koltei i ampasi.

<sup>4</sup> Ma tau i riwa, “Ona nei melagai ġaeġaena tana voai tauta aubaita ma numa ġeġe dewadewana tana voai da ina ġae au mara da wavata tana kau ei ma eġa tana vilamoneta dobu au anatapuna.”

<sup>5</sup> Anina ma BADA i ġairai da ravai melagai ġaeġaena ma numa ġeġe dewadewana i voavoia ita inanai. <sup>6</sup> Ma BADA i riwa i pa, “Wei tau i rava tagogi ma pona tagogina e bababaniei. Wei lamna karena, aburuna ava aiwai ai au nota anatapuna ina kauana-paiei. <sup>7</sup> Ona nei tana ġaira da noi ravai ai pona tana vinua-raġaraġai ma ina babani labal-ababa.”

<sup>8-9</sup> Anina ma BADA rava anatapui ai pona i vinua-raġaraġai ma i vilamonei dobu au anatapuna, lamna aubaina nai melagaina i ġorei Babel.† Ma melagai ġaeġaena voana i voterei. BADA tau i vilamonei dobu au anatapuna.

---

\* **11:2:** Babilon au paratana. † **11:8-9:** Babel Nonorana me Hebrew ponanei nuaraġaraġa.

# 12

## *BADA, Abram i kwatuei*

<sup>1</sup> ✧BADA Abram i riwei i pa, “Am dobu, am rava ma amam ana dam ravai ma netawanei ma ma nae dobu ana viatataiem kampa ma mae.

<sup>2</sup> Ma am epaepaia ai dam ana viratai, ma ana viaiainim, ma ana kauei da wavam ina rata, ma tamei viaiaina ina nei rava awarii.

<sup>3</sup> Ma aiai i viaiainim, tau ana viaiaini, ma aiai i parivai-apoapoenim, tauna ana parivai-apoapoeni, ma tamei dam anatapui au dobu ana viaiaini.”

<sup>4-5</sup> Ma BADA i ririweia nanare, Abram awana Sarai ma maiana Lot\* Haran i opu-tawanei, Abram ana madega 75. Ai purapura, ai gamogamo ma ai laralaraga ma i vomairi Canaan aubaina. <sup>6</sup> I geta Canaan ana au parata ma i verautua da au gabu vinevinena, Shekem melagaina gaegaena au ririvana. Ma kampa au Moreh† ai gaegaena au gouna i raugaravu. (Nai maranaina mai Canaan, nai au dobuna i mamae.) <sup>7</sup> ✧Kampa BADA i viatataeana-melei ma i riwa i pa, “Wei dobuna Canaan am epaepaia ana verei.” Ma Abram pulo aniapuna, i voai BADA awarina ma pulo i apui. Mepa BADA i viatataeana-melei lamna au gabuna aniamapu i voai.

---

✧ **12:1:** Act 7:2-3      \* **12:4-5:** Abram ana tevera Haran natuna Lot. † **12:6:** Mai Canaan weka ai god morumoruna i vimaegaegaeni. ✧ **12:7:** Act 7:5

# 13

## *Abram ma Lot i vilamonei*

<sup>5</sup> Maranai Lot, Abram maiteni i vaḡavaḡai, Lot maiteni ana ḡamoḡamo maḡamaḡai ma ana numa ravai ma ana tauvilaraga. <sup>6</sup> Ma tau i ai ḡamoḡamo i maḡa guratana ma gabu eḡa tagotagogina da anatapui ita ḡamoi, <sup>7a</sup> Ma lamna aubaina eḡa tagotagogina da tau i ita mae-gogona.

<sup>8</sup> Anina ma Abram Lot i riwei i pa, “Ma rautaniḡana, tauta tara tagogi ma eḡa tana viparipariniḡai ma ata taunola avena ita viḡaiḡaiawa vivira. <sup>9</sup> Weka tana vilamoneta ma ata naei tana nae. Doa au naota e inainanai. Metauna e ḡoēḡoēi ma nae ma kampa ma mae. Mepa da tam ma nae au oiena, tau ana nae au kelakela. Mepa da tam ma nae au kelakela, tau ana nae au oiena.”

<sup>10</sup> Anina ma Lot matana i tawanei da waira Jordan wapuna ma Zoar melagaina au paratana. Ma i 'nanai da waira i maḡa ma doa maumaurana me BADA ana peipei,\* me doa maumaurana au Egypt. (Nai marana BADA eḡa Sodom ma Gomorah ita vipupui.) <sup>11</sup> Ma Lot waira Jordan wapuna i vinei tauna aubaina ma i nae au maramatanei. Tau i nanare i vilamonei. <sup>12</sup> Abram au Canaan i mae ma Lot Sodom au ririvana i mae. <sup>13</sup> Ma mai Sodom ai lawana i apoapoe kaua ma ḡo'apoapoe i kaukauei BADA au matana.

<sup>14</sup> Ma Lot Abram i netawanei ma muriai BADA Abram i riwei i pa, “Mepa u mamae lana, matam ma tawanei au lavaratei ma au rauanaḡei

\* **13:10:** Eden peipeina, Gen 2:8.

ma madeġa e gogogolana ma mepa madeġa e neneulai. <sup>15</sup> ✨Dobu anapuna e inainanai tam ma am epaepaia ana vere-nonoemi. <sup>16</sup> Ma am epaepaia ana kauei me doa pokauna ma aiai da pokau e iaiavi lamna am epaepaia tagotagogina ina iavi. <sup>17</sup> Dobuna anapuna taumi a vereveremi, ma nae ma dobuna ana manawa ma ana dabora ma babarani.”

<sup>18</sup> Ma nanare Abram ana numagara i naiei Mamre ana ai ġaeġaena au ġereġerena au Hebron i mae ma kampa pulo aniapuna i voai ma pulo i apui BADA awarina.

## 14

### *Abram, Lot i vai-melei*

<sup>11-12</sup> Gulagulau 4 Sodom ma Gomorah ai purapura ma ai lam i kwalei. Abram maiana Lot au Sodom i mamae i vaia ma ana purapura maiteni i vaia ma i nae. <sup>13</sup> Abram tauna Hebrowei ma Mamre ana ai ġaeġaena au ġereġerena i mamae. Ai taniwagana wavana Mamre tauna Amoriei, varevareina Eskol ma Aner. Anapui Abram ana tauagu, ġavia au marana. Ma oroto tagogi ġavia i rovoei da i rovo-nae ma i ġeta Abram awarina ma i vibenabenamei. <sup>14</sup> Ma maranai Abram i nonori da tau maiana Lot i vaia. Tauna ana sorodia vinevinei ana au melagai tuputupuai 318 i kwatuei. Ma ġaviġaviai i votaġoi da i ġae au Dan.  
\* <sup>15</sup> Waguvarai ana sorodia i ġutai ma ġaviġaviai i viaġaġei da Damaskas i verautuini da au Hobah

---

✨ **13:15:** Act 7:5 \* **14:14:** Lamna melagai ġaeġaena au lavaratei Canaan ana parata au ġereġerena.

i ġeta ma kampa i vovaiubai. <sup>16</sup> Purapura anata-pui i vai-melei. Maiana Lot ma ana purapura ma waivine ma rava ġelau.

*Melkisedek, Abram i viaiaini*

<sup>18</sup> Melkisedek tauna Salem† ai gulau ma God AIDAMO TELARANA ana pirisi pulo tauapuina. Palawa ma wine i neiai, <sup>19</sup> ma Abram i viaiaini ma i pa,

“God AIDAMO TELARANA mara ma dobu taukaueina,  
ina viaiainim.

<sup>20</sup> Ma God AIDAMO TELARANA am ġavia au uram i terei,  
lamna aubaina tana voepapai.”

Ma Abram aiwai ana sorodia maiteni i tami i vitagogiei da ġuta 10 i kauei. Ma ġuta tagogi i votawanei ma Melkisedek i verei.

## 15

*BADA, Parivainuaġana bagibagina Abram maiteni i kauei*

<sup>1</sup> Ma muriai BADA Abram ana au rauboni i riwei i pa, “Abram eġa ma rovo. Tau am taugagalo am pulo ġaeġaena.”

<sup>2-3</sup> Ma Abram i paribelei i pa, “Oo BADA God. Tau eġa natunatu, ma am pulo eġa ina voaguiiu. Tam eġa natu orotona uta vereu ma lamna aubaina au iraġe au murina, Eleasar au taunola Damaskasei au vigulau ina vaia.”

---

† 14:18: Jerusalem.

<sup>4</sup> Anina ma BADA i riwana-melei i pa, “Eġa! Tauna am vigulau eġa ina vaia, wate natum orotona tamei ina tupua, tauna am vigulau ina vaia.”

<sup>5</sup> Anina ma BADA tauna i taravaina-opunei au doa ma i riwei i pa, “Ma ġoutata au mara ma ubona ma inanai, mepa da tam tagotagogina da uta iavi. Lamna am epaepaia ina maġa me ubona nanare. Eġa aiai tagotagogina da ina iavi.”

<sup>6</sup> Abram, BADA riwana i vitumaġane i ma lamna aubaina BADA i riwa da Abram rava jijimanina.

<sup>12</sup> Ma maranai madeġa i neneulai ma Abram i matave-nuavuru kaua. Ma gimtona ma rovo ġaēġaena i nei ma i purui. <sup>13</sup> ✧ Ma BADA i riwei i pa, “Wei ma aramana-kauei! Am epaepaia ina vitaomana au dobu ġela ma kampa ina vitaunola. Ma dobuna ravai\* tau i rau-iviapoapoele da madeġa 400 ina kwa. <sup>14</sup> ✧ Wate muriai tau nai dobuna ravai ana kovoġi ma am epaepaia ina vipurapura kaua ma ina nememei. <sup>15-16</sup> Ma mai Amori† ai ġo’apoapoe ina rata guratana, ma nai maranaina ana kovoġi ma ana viaġaġana-opunei wei au dobuna. Ma lamna aubaina am epaepaia eġa ina nei laġilaġinai da kimta au vi-four-na. Wate tam, Abram ma magura kaua ma ana nuaubam ma iraġe ma ina doboim.”

## 16

---

✧ **15:13:** Exo 1:1-14; Act 7:6 \* **15:13:** Mai Egypt. ✧ **15:14:** Exo 12:40, 41; Act 7:7 † **15:15-16:** Nai maranai, mai Amori ma mai Canaan au dobuna Canaan i mamae.

### *Sarai ma Hagar*

<sup>1-3</sup> Abram au Canaan i mae madeġa 10 i kwa, awana Sarai aipoi ma eġa ita vinatuna. Sarai ana taunola wavinena Egyptei wavana Hagar. Ma Sarai Abram i riwei i pa, “BADA i viġaeu da eġa ata vinatuna. Ma nae au taunola maiteni ma matave, mepa da ina vinatuna, ma tevera ana vinatunei.” Abram, Sarai ponana i voteletelei ma Hagar i vaia ma i viawanei.

<sup>15</sup> Ma Hagar i vinatuna da Abram natuna orotona i tupua. Ma Abram, natuna i viwavai Ishmael.

## 17

### *BADA ana mataira terenana*

<sup>1</sup> Maranai Abram ana madeġa 99 ma BADA i vieġana-melei Abram awarina ma i riwei i pa, “Tau God VIVIREWAPANA KAUKAUANA.\* Au naou ma babara ma kaua aiaina ava ma kaui <sup>2</sup> da nanare au Parivainuaġana bagibagina ana vovai-virewapani tau ma tam awarita ma am dam ana vimaġa-guratei.”

<sup>3</sup> Ma Abram i mae-ġaira au doa ma i raudune. Ma God Abram i riwei i pa, <sup>4</sup> “Tau au navanava au parivainuaġana bagibagina tam maiteni wenanare: Ana kaui, da dam patarana maġamaġai tam ina viamanem. <sup>5</sup> Ma marina wavam Abram, † ana terevirai da Abraham; ‡

\* **17:1:** God vivirewapana kaukauana. Hebrew El-Shaddai.

† **17:5:** Abram. Wei wavana nonorana Hebrew ponaiei anona viwavalatonana. ‡ **17:5:** Abraham. Wei nonorana me Hebrew anona dam maġamaġai amai.

aubaina marina ana kauēi da dam patarana maḡamaḡauī ina viamanem. <sup>6</sup> Ma ana kauēi da am epaepaia ina maḡa ma am damei gulau maḡamaḡauī ina nei. <sup>7</sup> Au parivainuaḡana bagibagina ana vovai-virewapani, tau ma tam ma am epaepaia muriai e nenei da tau am God ma tauī ai God. <sup>8</sup> ✧ Canaan dobuna taputapuna marina e mamae-gubai, tam am epaepaia maiteni ana vere-nonoemi aubaimi ma tau, tauī ai God.”

<sup>9</sup> Ma God Abraham i riwei i pa, “Ma au parivainuaḡana bagibagina, tam ma am epaepaia maiteni ona voteletelei. <sup>10</sup> ✧ Wei taumi ami au navanava parivainuaḡana bagibagina ona voteletelei, ami nelara anatapui inii ina bori. <sup>11</sup> Ma taumi inimi ona bori, lamna ata parivainuaḡana matairana. <sup>12</sup> Roaroa melamelai nelarai i tupua ma au pom 8 au murina inii ona bori. Wei kauana ona kauēi, natunatumi nelarai ma ami taunola natunatui nelarai ma nelara anatapui am au numa e vivitaunola. <sup>13</sup> Riwa kua, maranai roaroa nelarai i tupua am au dam bo maranai taunola o gimarai, tauī au mataira lamna inii ona bori. Lamna au parivainuaḡana matairana au tupuami ina mae-nonoa. <sup>14</sup> Wate aiai orotona nai matairana eḡa au tupuana, lamna au parivainuaḡana bagibagina i viaigai ma lamna aubaina tauna ina viravaḡela.”

*BADA, Sarai i parivainuaḡani*

<sup>15</sup> God Abraham i riwei i pa, “Awam eḡa ma ḡorei



Sarai, wate ma ḡorei Sarah. § 16 Tau ana viaiaini ma natum orotona ina vitupui. Anina ma ana viaiaini da ina vidam ḡaeḡae aloi. Ma dam ai gulau maḡamaḡau taunei ina opu.”

17 Abraham i mae-peu ma i raudune ma i mutukaka ma au nuanuana i pa, “Amapo oroto ana madeḡa 100 ma ina vinatuna bo? Ma Sarah ana madeḡa 90 ma ina vinatuna bo?” 18 Ma Abraham God i riwei i pa, “Ma Ishmael menanare, uta viaiaini bo eḡa?”

19 Wate God i riwa i pa, “Eḡa! Awam Sarah natum orotona ina vitupui ma ma viwawai Isaac.\* Au parivainuaḡana bagibagina tauna awarina ma ana epaepaia awarii ina mae-nonoa. 20 Ma Ishmael aubaina, am nuabola a nonori. Ana viaiaini ma natunatuna ana vimaḡai ma ana epaepaia ana vituai. Tauna dam 12 ai babada amai ma ana epaepaia ai dam ana vimaḡai. 21 Wate au parivainuaḡana bagibagina ana kauei Isaac maiteni. Ma wei marana nanare, madeḡa ḡelauna Sarah, Isaac ina vinatunei.”

## 18

### *Nelara tonuḡa i nei Abraham awarina.*

1 Au benai Abraham ana numagara au metaetana i kiakiala. 2 I taepai ma nelara tonuḡa i ’nanai i maimairi. Maranai i ’nananai i ruba da au naoi i mae-ḡaira ma i raudune.

---

§ 17:15: Sarai - Sarah: Wei wavai ruaḡa anoi wavalatona natuna wavinena. God Sarai wavana vouna i verei da ita viatataiei da tauna dam ḡaeḡaena aloi. \* 17:19: Isaac. Wei wavana Hebrewi anona i kaka.

<sup>3</sup> Ma i riwa i pa, “Au bada. Mepa da u notai da tau anina, eġa ma tutelareu. <sup>4</sup> Waira ana nei ai da aemi ana oġai ma ona vilauvitau ai au ġouna. <sup>5</sup> Lam ana veremi da ina vovai-virewapanimi ma muriai ona vaġai. Taumi o notaiu da o nei.”

Taui i paribelei, “Anina u ririweia ma kau ei.”

<sup>6</sup> Anina ma Abraham laġilaġina i nae au numagara ma Sarah i riwei i pa, “Laġilaġina, am palawa aiaina baikena ma vaia ma palawa ma apui.”

<sup>7</sup> Ma i ruba ma bulumakau orotona ġaubona i vaia da ana taunola i verei ma i vokaukauei.

<sup>8</sup> Anina ma Palawa ma mereki ma mereki ravi taputapui ma sia i nei ai taui awarii au ġou da i am ma tauna i mae-paini.

<sup>9</sup> Taui i paridadana i pa, “Awam Sarah mepa?”

Tauna i paribelei i pa, “Tauna numagara au orana.”

<sup>10</sup> Taui tagogi Abraham i riwei i pa, “Riwa kaua da wei au marana nanare madeġa au ġelauna ana nenememei, lamna awam Sarah tevera orotona ina ġuni.”

Ma Sarah, ravai au muri numagara au metaetana, i rarautaniġana. <sup>11</sup> Sarah ma Abraham

i magura kaua ma Sarah ana vinatuna ana mara i kwa. <sup>12</sup> Sarah i mutu-kaka ma i riwana-melei, “Tau ma awau a magura kaua ma au vinatuna ana mara i kwa. Ma amapo tagotagogina da duama ana morelanei bo?”

<sup>13</sup> BADA Abraham i paridadanei i pa, “Aiwai aubaina Sarah i kaka ma i riwa, “Tau a magura kaua ma riwa kaua da ana vinatuna bo?” <sup>14</sup> Aiwai i pipiri guratana BADA au matana? Me a ririwem nanare, ana nememei awarim wei marana nanare

madeġa au ġelauna ma awam Sarah tevera orotona ina ġuni.”

<sup>15</sup> Sarah i rovo ma i bovi ma i riwa i pa, “Tau eġa ata kaka.”

Tauna i paribelana i pa, “Eġa! Tam u kaka.”

### *Sodom ana virarautua*

<sup>16</sup> Maranai nelara tonuġa i vomairi da ita nae, Abraham tau i maiteni i nae da au etanai ita tuterei. Ma tau i 'nana ġaira au Sodom, <sup>17-19</sup> ma BADA ana au nota i pa, “Aiwai marina ana kauei, eġa ana teregovaġi Abraham awarina. Abraham ana epaepaia ina vidam ġaeġaena ma vivirewapanana ma taunei dam anapui au dobu ana viaiaini. Tauna a vinei da natunatuna ina riwei ma tau i natunatui ina riwei da BADA ana lawana ina votaġotaġoi da aiaina ma jijimanina, ina kaukauei da tau Abraham a paripari-vainuaġania ana kauei.”

<sup>20</sup> Ma BADA Abraham i riwei, “Tau, vikaruwaġawaġa maġamaġai a nonori da Sodom ma Gomora melagaii ravai ai ġo'apoapoe i rata guratana. <sup>21</sup> A ġaiġaira da ana inanai da wei vikaruwaġawaġana riwa kaua bo eġa.”

<sup>22</sup> BADA Abraham maiteni i maimairi ma nelara ruaġa i nae au Sodom. <sup>23</sup> Abraham i nei BADA awarina ma i riwa i pa, “Riwa kaua da rava aiiai ma vipupui rava apoapoei maiteni? <sup>24</sup> Mepa da rava aiiai 50 au melagai, amapo melagaina ma vipupui bo? Ma rava 50 notaiei ma melagaina eġa ma vipupui? <sup>25</sup> Lamna eġa ita ai, ma eġa ma kauei. Tam eġa rava aiiai ma viraġeni rava apoapoei maiteni. Nai kauai e kaukauei rava aiiai awarii, kauana tagogina rava apoapoei awarii

e kaukauei, eġateni! Tam rava anatapui au dobu tauetareina ma ma etarana-kauelai tapa?”

<sup>26</sup> BADA i riwa i pa, “Mepa da rava 50 aiaii ana nelaġai au Sodom, dobuna ana voterei tau i ai ġo’aiaii aubaina.”

<sup>27</sup> Abraham i paribelei i pa, “Au BADA tau am molaka, wate tau wei babanina a vikarei aubaina amapo ana paridadana me. <sup>28</sup> Mepa da rava 50 aiaii ma 5 ina deġa, amapo melagaina ma vipupui bo?”

I riwa i pa, “Mepa da rava 45 kampa ana nelaġai lamna eġa ana vipupui.”

<sup>29</sup> Abraham i paridadana me i pa, “Mepa da rava aiaii 40 ava kampa u nelaġai?”

I riwa i pa, “Mepa da kampa 40, amapo eġa ana kau ei.”

<sup>30</sup> Abraham i riwa i pa, “Au BADA, eġa awariu ma ġaiawa ma vianineu da ana babani me, mepa da 30 ava kampa ma nelaġai?”

I riwa i pa, “Mepa da 30 ava ana nelaġai, amapo eġa ana kau ei.”

<sup>31</sup> Abraham i riwa i pa, “Tau wei babanina a vikarei, mepa da 20 ava kampa ma nelaġai?”

I riwa i pa, “Mepa da 20 ana nelaġai lamna, eġa ana vipupui.”

<sup>32</sup> Abraham i riwa i pa, “Au BADA, eġa awariu ma ġaiawa ma vianineu da mara tagogi ava ana babani me. Mepa da 10 kampa ma nelaġai?”

I riwa i pa, “Mepa da 10 ana nelaġai, amapo eġa ana vipupui.”

<sup>33</sup> Maranai BADA Abraham awarina i babani vorove, tauna i nae ma Abraham i nae ana au melagai.

# 19

<sup>1</sup> Ma raviraviai anela ruaḡa au Sodom i ḡeta, Lot melagai au metaetana i kiakiala.\* Maranai Lot tau i 'nanai, i vomairi da i nae awarii ma i raudune.

<sup>2</sup> Ma i riwa i pa, “Au babada, tau ami taunola a nei, ona nei au au numa. Aemi ona oḡai ma ona matave. Maratomtomai ona vomairi da ami au aninae ona nae.”

Ma tau i paribelei i pa, “Eḡa! Tauai weka au deba ana matave.”

<sup>3</sup> Ma i riwana bagibagi da maiteni i nae ana au numa. Lot, palawa eḡa yist† maiteni i apui ma tau i am.

<sup>4</sup> Ma ita matave ma mai Sodom nelarai laralaragai ma magumaguri anatapui i nei da numa i kwaipipini, <sup>5</sup> ma tau i Lot i kwatuei i pa, “Nelara ruaḡa waguvarai i nenei awarim, tau mepa? Ma opuneiai awariai da ana viawawanei.”

<sup>6</sup> Ma Lot i opu tau awarii ma au murina metaeta i gudui. <sup>7</sup> Ma i riwei i pa, “Au rava a vivibaḡaimi, eḡa wei kauai apoapoei ona kauai. <sup>8</sup> Ona rautaniḡaneu, tau natunatu waivinei ruaḡa, tau matatapu. Ana opuneiai awarimi da ami ḡoana nanare ona kauai. Wei nelarai a neiai au numa lamna tau au taomana ma eḡa aiwai awarii ona kauai.”

<sup>9</sup> Ma Sodom nelarai i paribelei i pa, “Ma maerial Tam dobu ḡela ravam weka e mamae-gubai ma marina u ḡoei da ma vibadabada. Marina ana viapoapoea-kauem eḡa me tau ruaḡa!” Ma tau i Lot au metaeta i dudu ratui da gudu ita rikai.

---

\* **19:1:** Melagai, ḡaimi i gari-kwaviviroi; ma metaeta tagogi bo ruaḡa i tereterei. Weka i kiakiala gimara bo viboruboru ma i viviogataru. † **19:3:** Eng. Yeast.

<sup>10</sup> Wate nelara ruaḡa numa au orana urai i tere-opunei ma Lot i taina-ruiei awarii ma metaeta i gudui. <sup>11</sup> Ma nelara anatapui au metaeta matai i viaipotai mara tupona ava da eḡa tagotagogina metaeta ita inanai.

<sup>12-13</sup> Anina ma nelara ruaḡa Lot i riwei i pa, “Tauai marina wei dobuna ana pupuni. BADA, vikaruwaḡawaḡa maḡamaḡau i nonori wei melagaina ravai awarii ma Tauna, tauai i paritawanelai da dobuna ana pupuni. Am dam ravai ḡelau weka e mamae bo eḡa? Natunatum nelarai ma waivinei ma poipoiam ma am rava aiavoi au melagai mae-mae; ma taravaina-opunei!” <sup>14</sup> Ma Lot i opu natunatuna ai ḡopapara awarii ma i riwei i pa, “BADA marina dobuna ina pupuni. Laḡilaḡina, wei dobuna ona oputawanei.” Ma tau i notai da tauna i vivinama.

<sup>15</sup> Ma mara karena i tereterei ma anela Lot i vivibaḡai da ita volaḡilaḡina. Ma i riwa i pa, “Eḡa ita ai da ma iraḡe maranai BADA wei dobuna ina pupuni. Laḡilaḡina awam ma natunatum maiteni ona opu.” <sup>16</sup> Wate Lot i tatavira. BADA i ḡoei da Lot ita vilawani. Ma anela Lot awana maiteni ma natunatui urai i vojijini ma melagaiei i taravaina-opunei.

<sup>17</sup> Maranai melagai i opu-tawanei ma anela tagogi tau i riwei i pa, “Ona ruba ami lawana aubaina! Eḡa au murimi ona inana ma eḡa au wapu ona tumairi dadana. Ola aubaina ona ruba da ami lawana eḡa ona vine-boai.”

<sup>23</sup> Ma madeḡa i gogogo ma Lot ana numa ravai maiteni au melagai Zoar i ḡeta.† <sup>24</sup> Lamna maranai

---

† 19:23: Hebrewi wava Zoar anona Aburu.

BADA *salpa* araratana marei i paritawanana ġaireiai me garewa, Sodom ma Gomora melagaii au tepai. § <sup>25</sup> Ma melagaii, wapu, rava anapui ma aiwai gogogi i aragibui. <sup>26</sup> Ma Lot awana i vivimuri, i mae-tavirei ma i ravi-taputapui.

<sup>27</sup> Ma ubaubanai boiboġi Abraham i vomairi ma i nae mepa BADA maiteni i bababani lana. <sup>28</sup> Ma i 'nana ġaira Sodom ma Gomora ma wapuna ana taputapuna ma kampa bau potopotona i 'nanai i ġeġae. <sup>29</sup> Maranai God nai melagaii ma wapuna i pupuni, tauna Abraham eġa ita notavai-nuavurui. Ma lamna aubaina God Lot i paritawana-opunei ma muriai nai melagaina i vipupui.

## 21

### *Isaac i tupua*

<sup>1</sup> Ma BADA Sarah i viaiaini ma i paripari-vainuaġani nanare i kauai. <sup>2</sup> Ma God mara i vinevineia nanare, Sarah i duama ma i vinatuna. Natuna orotona i tupua, Abraham i magura ma natuna i tupua. <sup>3</sup> Abraham natuna i viwvavi Isaac. <sup>4</sup> ✧ Ma au pom 8 au murina Abraham natuna inina i bori me God i ririweia nanare. <sup>5</sup> Abraham ana madeġa 100 maranai wei kauai i tupua.

### *Abraham, Hagar ma natuna Ishmael i paritawanei*

<sup>8</sup> Isaac i rata ma i viedai ma Abraham lam ġaeġaena i vokaukauei ma i am gogona. <sup>9</sup> Ma Sarah

---

§ **19:24:** Salpa lamna ġaima logalogana. Maranaina e ararata, lamna i vibola kaua ma puġuna i apoapei. ✧ **21:4:** Gen 17:12; Act 7:8

Ishmael i 'nanai Isaac i vivinamei. Ishmael lamna Abraham natuna ġelauna, ana taunola Hagar Egyptei i ġuniġunia. <sup>10</sup> Ma Sarah Abraham i riwei, “Taunola wavinena ma natuna ma viopuni! Eġa ata ġoei da tauna am buderi ina vaia. Natu Isaac ainelana am buderi ina vaia.”

<sup>11</sup> Abraham wei riwana i nonori ma i vinuabola kua aubaina tauna natuna Ishmael. <sup>12</sup> Wate God Abraham i riwei i pa, “Eġa natum ma alona ma vinuabolei. Am epaia Isaac wavam ina mairiei. Aiwai Sarah i ririwem ma kauei. <sup>13</sup> Wate am taunola wavinena natuna ana epaepaia ana vimaġai ma ana dam ina rata aubaina tauna tam natum.” <sup>14</sup> Ubaubanai boiboġi Abraham tamaina i vokaukauei ma waira i ġui ma Hagar i viavarai. Ma wavine natuna maiteni i paritawanei da i nelabalababa au mutulua.

## 22

### *BADA, Abraham ana tumaġana i raudadani*

<sup>1</sup> Madeġa maġamaġa ikwa ma muriai God Abraham ana tumaġana i raudadani. God i riwa i pa, “Abraham!”

Abraham i paribelei i pa, “Tau weka!”

<sup>2</sup> Ma God i riwa i pa, “Natum tagotago Isaac nuanuam pouna, ma taravaini ma onā nae au dobu Moriah. Ma ola ana viatataem, kampa natum ma puloei aniamapu.”

<sup>3</sup> Mara i tom ma ubaubanai boiboġi, Abraham i vomairi, ai i edari pulo apunana aubaina ma ana donki i vokaukauei. Ma ana taunola ruaġa ma natuna Isaac i taravaini ma anatapui i nae gabu God



i ririweiana kampa. <sup>4</sup> Tau au pom tonuā i babara ma Abraham itaepai ma gabu aueia i 'nanai. <sup>5</sup> Ana taunola i riwei i pa, “Weka ona mae. Donki ona paini. Tau natu maiteni ana nae nore ma God ana viborumei. Ma airuaā ana nememei awarimi.”

<sup>6</sup> Ma Abraham ai i tavana Isaac i viavarai. Tauna naipi ma ai mutuara i voai ma i negogona. <sup>7</sup> Tau i nenaē ma Isaac i riwa i pa, “Amau!”

Abraham i riwa, “Ee, ma babani natu!”

Isaac i riwa, “Ai ma ai mutuara awarita wate pulo aubaina sipu natuna mepa?”

<sup>8</sup> Abraham i paribelei i pa, “Natu, God sipu ina vereta pulo aubaina.” Ma airuaā i babara nae. <sup>9</sup> Maranai gabu God i ririweiana i ġeta, kampa aniamapu ġaimei i voai ma ai i vatari. Ma natuna Isaac urana ma aena i raġini ma aniamapu au tepana, ai i vatavataria kampa i vimataveni.

<sup>10</sup> Abraham urana i viloloi da naipi i vaia da natuna ita viraġeni. <sup>11</sup> Wate lamna maranaina BADA ana anela marei i riwa, “Abraham, Abraham!”

Abraham i paribelei, “Tau weka!”

<sup>12</sup> Ma BADA ana anela i riwa, “Eġa natum ma viraġeni! Eġa aiwai apoapoena awarina ma kauei! Tam natum tagotago eġa uta nuanei ma marina a aramanei da tam anina God e vivivirei.”

<sup>13</sup> Abraham itaepai ma sipu orotona i 'nanai, donana ai raġaraġai potopotona au orana i tapaiei. Ma i nae ma sipu i viraġeni ma sia taputapuna i apui ana pulo God awarina, natuna epaiana.

<sup>14</sup> Ma lamna aubaina wei dobuna i ġorei, “BADA ina verena.” Lamna marana da marina rava e ririwa, “BADA ana au ola ina verena.”

15 Ma BADA ana anela marei Abraham i ġorei  
 16 “BADA i riwa, “Tam u voteleteleu ma natum tago-  
 tago eġa uta nuanei. Tau wavauei a paripari-  
 vainuaġanim da 17 anina ana viaiainim ma am epae-  
 paia ana vimaġai me ubona au mara ma bubu au  
 gera. Tai ai ġavia ina vovaiubai ma ai melagai  
 ina vaia. 18 ✧Ma am epaepaia wavaiei dam anata-  
 pui au dobu ana viaiaini. Tam u voteleteleu aubaina  
 wei ana kauai.” 19 Ma Abraham natuna maiteni  
 i nae me ana taunola awari ma anata-pui i nae me  
 au Beersheba. Ma kampa i mae.

## 25

### *Esau ma Jacob i tupua*

19 Wei lamna Abraham natuna Isaac ana vi-  
 rarautua. Isaac amana Abraham 20 Isaac ana  
 madeġa 40 ma Rebekah i ravaġi. Rebekah tauna  
Leban novuna aburuna; amai Bethuel. Tai  
 mai Aram au Padan-Aram i mamae. 21 Rebekah  
 aipoi ma Isaac i raupari BADA awarina da awana  
 ita voagui. BADA ana pari i nonori ma Rebekah  
 i duama. 22 Raġaraġa i vivitua au manawa aubaina  
Rebekah i nae ma BADA i vibaġai, “Aiwai aubaina  
 wei e tuputupua awariu?” 23 BADA i riwa i pa:  
 “Roaroa ruaġa au manawam ina vidam ruaġa,  
 ma vinatuna da dam ruaġa ma tai i vija  
 vivira.  
 Tagogi ina virewapana telara  
 ma magurina aburuna awarina  
 ina vitaunola.”

---

✧ 22:18: Act 3:25

24 Ana vinatuna ana mara i ġeta ma riwa kaua da raġaraġa nelarai i ġuni. 25 Natuevou opina lebalebarina ma inina ororona ma lamna aubaina i viwavai Esau.\* 26 Natuna ġelauna i tuputupua turana au ae karena i vojijina ma i opu ma i viwavai Jacob.† Isaac ana madeġa 60 ma awana raġaraġa i vinatunei.

*Esau, natuevou ana buderi i verenei Jacob awarina*

27 Maranai raġaraġa i vilaraga, Esau tauna rava aroarona. Wate Jacob rava genugenuanana ma au numa maemaena. 28 Isaac ana ġoana ġaeġaena Esau, aubaina sia moduei i vunuvunui amna i ġoei. Wate Rebekah, Jacob i ġoana-kauai.

29 Mara tagogi Jacob gwada i vivitavi ma Esau i aroaro da i nei ma inina i garigari ma am i 'raġekaua. 30 Ma Jacob i riwei i pa, "Tau am a iraġe kaua. Nai gwada lebalebarina ma taraġui da ana ani!" (Wenanare i riwa aubaina wava i verei Edom.‡)

31 Ma Jacob i riwa i pa, "Tam natuevou, Mara muriai amata ana buderi voġaeġaena ma vaia. Marina ma riweu da am buderi tau ma vereu ma gwada ana verem."

32 Esau i riwa i pa, "Tau am a iraġe kaua ma natuevou buderina amapo eġa ina voaguii, anina ma vaia!"

---

\* 25:25: Mai Hebrew ai pona, inina ororona nonorana me Esau.

† 25:26: Mai Hebrew ai pona, Jacob anona ae karena i vojijini. Wei lamna awanaina, anona lamna amkwalakwalana. ‡ 25:30: Mai Hebrew au pona, Edom anona Lebalebarina.

<sup>33</sup> Ma Jacob i riwa i pa, “Marina ma parivainuaḡaniu da am buderi tau ma vereu.” Ma Esau i parivainuaḡana da natuevou buderina Jacob ina verei.

<sup>34</sup> Ma Jacob gwada i taraiḡui ma palawa da Esau i verei ma Esau i am ma i uma ma i vomairi da i nae. Wenanare i kauei lamna Esau ana buderi eḡa ita vinuabolei.

## 26

*BADA i parivainuaḡana da Isaac ina viaiaini me Abraham*

<sup>1</sup> Gomara ḡaeḡaena i nei au Canaan, me wariāḡa Abraham ana au mara i tupua nanare. Ma Isaac ana dam maiteni i ḡaira au melagai ḡaeḡaena wavana Gerar, kampa mai Philistia ai gulau Abimelek i mae. <sup>2</sup> Ma BADA Isaac awarina i eḡa ma i riwa i pa, “Eḡa ma ḡaira au Egypt, ma dobu ana riwem kampa ma mae. <sup>3</sup> ✧Weka ma mae-gubai, tam maiteni ana mae ma ana viaiainim. Wei dobuna anapuna tam ma am epaepaia ana veremi. Ma Abraham aiwai a parivainuaḡani ana kauei aubaimi. <sup>4</sup> Am epaepaia ana vimaḡai, ai maḡa me ubona au mara ma wei dobuna anapuna tau i ana verei. Am epaepaia awariei dam anapui au dobu ana viaiaini. <sup>5</sup> Abraham ponau i nonori ma au babani ma au viararamana ma au tarawatu i voteletelei, lamna aubaina wei ana kauei am epaepaia aubai.” <sup>6</sup> Anina ma Isaac au Gerar i mae.

---

✧ 26:3: Gen 22:16-18

## 28

*Muriai Isaac i nae da au Beersheba i mae. Maranai tauna i magura kaua (ma matana i oaoa) natuna orotona keikeina Jacob, amana i morui tauna i viaiaini me tauna natuevou. Maranai tuana Esau wei i nonori, tauna amlona i ġaiġai kaua ma i ġoei da Jacob ita viraġeni.*

*Isaac, Jacob i paritawanei Laban awarina.*

<sup>1</sup> Isaac Jacob i kwatuei, i viaiaini ma i riwei i pa, “Eġa au Canaan awam ma vaia, <sup>2</sup> wate ma vomairi ma ma nelaġilaġina au Padan-Aram, ġoġam Bethuel ana au dam ma kampa avum Leban natunatuna waivinei e mamae, kampa awam ma vaia. <sup>3</sup> Ma God VIVIREWAPANA KAUKAUANA am tavine ina viaiaini ma ina viuaim ma natunatum ina vimaġai ma tam dam borui ġaeġaei ina viamanem. <sup>4</sup> ✧Ma tam am epaepaia maiteni ina viaiainim me Abraham i viaiaini nanare, da dobu marina e mamae-gubai, God Abraham i verevereia tam ma vibuderiei.”

*Jacob ana rauboni au Bethel.*

<sup>10</sup> Jacob Beersheba i netawanei ma i nenaie au Haran. <sup>11</sup> Madeġa i neulai ma gabu au tagogi,\* i ġeta ma i rauvirai da i matave ma ġaima tagogi i vaia ma i viunutanei. <sup>12</sup> Ma i rauboni da tete i ’nanai, karena au dobu ma damona au mara ma God ana anela i ġeġae ma i ġaiġaira. <sup>13</sup> ✧Ma BADA, au ririvana i maimairi ma i riwa i pa, “Tau BADA, Abraham ma Isaac ai God, dobu e matamatave lana tam ma am epaepaia ana veremi. <sup>14</sup> ✧Ma

✧ 28:4: Gen 17:4-8 \* 28:11: Gabu vivivireina. ✧ 28:13: Gen 13:14-15 ✧ 28:14: Gen 12:3; 22:18

am dam ana vimaḡai da me doa pokauna ma ai parata ana viratai au lavaratei, rauanaḡei ma karuwabuei. Ma am epaepaia maiteni taumiei rava anatapui au dobu ana viaiaini. <sup>15</sup> Ma notai da tau au ririvam a mamae ma ana painim am au vaḡai. Ma ana neiana-meleiaim wei au dobuna. Eḡa ana voterem da aiwai a parivainuaḡanim ana kauēi.”

<sup>16</sup> Jacob i matave vomairi ma i riwa i pa, “BADA anina weka e mamae ma tau eḡa ata aramanei!”

<sup>17</sup> Jacob i rovo kaua ma i riwa i pa, “Wei dobuna i vinirovorovo ḡaḡa! Wei anina God ana numa, Mara ana metaeta.”

<sup>18</sup> Ubaubanai boiboḡi Jacob i vomairi ma ḡaima i viviunutaneia i vaia ma i vitura-mairini da ita vimataira. Ma *Olive* monamonana i buloi ḡaima au tepana da i vovivirei God aubaina. <sup>19</sup> Dobuna i ḡorei Bethel† (Melagaina au naona i ḡoreḡorei Luz).

<sup>20</sup> Ma Jacob, BADA awarina i parivainuaḡana, “Mepa da tam au ririvau ma mae ma ma inana vaiteteu au vaḡai, lam ma gara ma vereu. <sup>21</sup> Ma lawalawaiu ana nememei amau awarina, lamna maranaina Tam tau au God. <sup>22</sup> Ma wei matairana a tereterei, weka ana viborumem, Ma aiwai u verevereu ana gimai da ḡuta 10 ma ḡuta tagogi ana veremelem.”

## 35

### *BADA, Jacob i viaiaini*

---

† **28:19:** Wavana Hebrewēi anona God ana numa.

9 Jacob, Padan-Aramei\* i nememei au Bethel.  
God i eġa me Jacob awarina ma i viaiaini 10 ma  
i riwei i pa:

“Tam wavam Jacob,

wate marina eġa ina ġorei Jacob

ma wavam vouna Israel.†”

Ma i viwawai Israel

11 ✨ma i pa:

“Tau God VIVIREWAPANA KAUKAUANA

Ma vinatuna guratana ma ma vimaġaimi

Am epaepaia ina virava-ġaeġaei ma dam borui  
ġaeġaei awarime i ina tupua

ma gulagulau maġamaġau i ina viamanei.

12 Dobu, Abraham ma Isaac a verei,

marina tam ana verem

ma am epaepaia

muri i wei dobuna ana verei.”

13 Ma God i babani vorovei ma i netawanei. 14 ✨God  
weka Jacob awarina i babani lamna matairana

Jacob gana i vimairini. Ma au tepana *wine* i waġi

ana pulo‡ ma Olive monamonana i buloi. § 15 Weka

God Jacob awarina i babani ma lamna aubaina wei  
gabuna i ġorei Bethel.\*

### *Rachel ana iraqe*

\* **35:9:** Padan-Aram Wei dobuna Aram au wapuna au  
Mesopotamia. Haran lamna melagai tagogi wei au dobuna.

† **35:10:** Jacob anona amkwalakwalana. Israel anona God  
maiteni i viġaiġaiawa. ✨ **35:11:** Gen 17:4-8 ✨ **35:14:** Gen 28:18,

19 ‡ **35:14:** *Wine* i puloei pulo ġelau i maiteni. Jacob mataira  
i kauei da tauna i verena-melei God awarina. § **35:14:** Jacob wei

gabuna i vovivirei God viborumana aubaina. \* **35:15:** Bethel  
anona God ana numa.

16 Muriai Jacob ana dam maiteni Bethel i voterei ma i vaḡai, ma tau i uama i rata da au Ephrath ita ḡeta. Ma Rachel malana i vaia da ina vinatuna ma vinatuna i voiana-guratei ma ana iniviara i rata kaua. 17 Ma i voivoia ma iniviara i rata ma tauvipiavao i riwa, “Eḡa ma rovo! Tevera orotona ḡelauna i tupua!” 18 Wate Rachel i’rairaḡe ma ana lavutu au damona ma tevera i viwavao “Ben-Oni.”† Wate amana i viwavao, “Benjamin.”‡ 19 Ma Rachel i’raḡe ma eta e nenaē au Ephrath (marina wavana Bethlehem) au ririvana i doboi. 20 Ma Jacob gana i vimairini Rachel ana kokoaga au tepana da i vimataira. Matairana amadodo e mamae.

### *Isaac ana i’raḡe*

22b Jacob natunatuna nelarai 12:

23 Leah natunatuna:

Reuben; Jacob ana natuevou

Simeon, Levi, Judah, Isakar, ma Zebulun.

24 Rachel natunatuna:

Joseph ma Benjamin.

25 Bilhah - Rachel ana taunola wavine natunatuna:

Dan ma Naphtali.

26 Zilpah - Leah ana taunola wavine natunatuna:

Gad ma Asher.

---

† 35:18: Ben-Oni lamna anona au iniviara natuna. ‡ 35:18: Benjamin lamna anona au oiena natuna. Lamna anona au ḡoana bo au tauagu ḡaeḡaena.



Wei lamna Jacob natunatuna anatapui au Padan-Aram i ġuni.

<sup>27</sup> ✧Ma Jacob i nememei amana Isaac awarina au Mamre au Kiriath-Arba; marina e ġoreġorei Hebron. Abraham ma Isaac wariġa wei dobuna i mae-gubai. <sup>28</sup> Isaac i mae da ana madeġa 180 <sup>29</sup> ma i magura kua, i lavutu tawanana ma irage ma amamana i votaġoi. Natunatuna Esau ma Jacob amai i doboi.

## 37

### *Joseph, tuatuna maiteni ai virarautua*

<sup>1</sup> Jacob ana dam maiteni kampa i mae, wariġa amana weka i mae, mai Canaan ai au dobu.

<sup>2</sup> Wei lamna Jacob natunatuna maiteni ai virarautua.

Joseph tauna laraga ana madeġa 17. Tauna tuatuna maiteni, amai awawana Bilhah ma Zilpah natunatui, amai ana sipu ma *gote* i paipaini. Wate Joseph tuatuna ai kua apoapoe ġelau amai i vibenabenamei.

<sup>3</sup> Jacob ana au magura Joseph i tupua ma lamna aubaina natuna nuanuana i vai-kauei, eġa me natunatuna ġelau nanare. Ma gara girugirumana, miana ġaeġaena i kauei ma Joseph i verei. <sup>4</sup> Maranai tuatuna i 'nanai da amai Joseph i ġoana-guratei eġa me tau, ma ai ora-apoapoe ai tevera awarina i rata ma eġa ita bababani kua awarina.

---

✧ 35:27: Gen 13:18

<sup>5</sup> Waguvara tagogi Joseph i rauboni ma maranai tuatuana ana rauboni i riwei, tau i ai ora-apoapoe i virata-guratei. <sup>6</sup> Joseph i riwa, “Ona rautaniġana ma au rauboni ana riwemi. <sup>7</sup> Anataputa au wapu *witi* ta bawabawai. Ma tau au bawa au pouna i mairi ma taumi ami bawa i kwaviviroi ma i raudunelei!” <sup>8</sup> Ma tuatuana i riwa, “Tam u notai da ma vibada bo? Ma tam ma vibadelai bo?” Ma Joseph ana babani ma ana rauboni aubaina tau i amloi i ġaiġai guratana.

### *Joseph i gimarei*

<sup>12</sup> Mara tagogi Joseph tuatuana amai ana *sipu* ma *gote* i taravaini ma i naiei au Shekem ma kampa i paini. <sup>13</sup> Ma Israel (wavana ġelauna Jacob) Joseph i riwei i pa, “Tuatuam au Shekem *sipu* ma *gote* e paipaini. A ġoem da ma nae tau i awari.”

Joseph i vianina ma i riwa, “Anina ana nae.”

<sup>14</sup> Amana i riwa i pa, “Ma nae tuatuam ma ġamoġamo ma i ’nanai, tau i anina bo eġa, ma ma nememei da ma riweu.” Ma Joseph i paritawanei. Hebron wapuna i netawanei ma i nae.

Maranai au Shekem i ġeta, <sup>15</sup> ma kampa au wapu i kwavikwaviviro ma oroto tagogi tauna i ’nanai ma i riwei, “Aiwai e baibaiei?”

<sup>16</sup> Joseph i paribelei, “Tau tuatuau a baibaiei, tau i ai *sipu* ma *gote* e paipaini. Uta riweu tau i mepa?”

<sup>17</sup> Tauna i paribelei i pa, “Tau i nae. A nonori i bababani i pa, “Tana nae au Dothan.”

Anina ma Joseph tuatuana i votaġoi da au Dothan i nelaġai.

18 Maranai tuatuana matai i tawanei ma Joseph i 'nanai i nenei ma i aramanei da tauna. Muriai da ita ġetai tau i oga i tarai da tauna ita viraġeni.

19 Tau i babani vivira i pa, “Taurauboni e nenei.

20 Ona nei tana vunui ma waira dogona paipairana au orana tana tawana ġairei. Ma tana riwa da ġamoġamo moduei tauna i viraġeni. Ma tana inantai ana rauboni mena ina ġoa.”

21 Wate Reuben ai ogatara i nonori, ma i ġoei da ana tevera ita gagaloei ma i riwa i pa, “Eġa ana lawana tana vaitawanei.” 22 “Eġa tana viraġeni.

Tana tawana ġairei waira dogona paipairana au orana weka au mutulua ma eġa tupuana tana vodadani.” Reuben wenanare i babani aubaina i ġoei da ana tevera ita naiana-melei amana awarina.

23 Maranai Joseph i ġeta tuatuana awarii, tauna i vojijini ma ana gara girugirumana i ġiġi-tawanei.

24 Ma i vaia ma i tawana ġairei waira dogona au orana.

25 Ma tau i kiala da i amam ma i taepai da dam mai Ishmael i 'nanai au Gilead da i nenei au Egypt. Tau ai gimara lam anitavidagiai ma bunama *mur*\* au kamel i vigerui.

26 Judah varevareina i riwei i pa, “Aiwai aiaina tana vaia mepa da ata tevera tana viraġeni ma tana moru. 27 Ona nei ma tana gimarei dam mai Ishmael awarii ma eġa urataiei tarana ina toi, tauna ata tevera, tara tagogi.” Ma varevareina

---

\* 37:25: MurMyrrh. Wei dobuna ravai ai bunama ġabuabuna ma ana nola i maġa.

i vianina. 28 ☆Ma maranai taugimara mai Midian† i ġetai, Joseph tuatuna tauna dogoei i taina-epai ma i gimarei mai Ishmael awarii maiana silva 20 ana ruva nanare ma tau i naiei au Egypt.

29 Muriar Reuben i nememei da au dogo i 'nana ġaira, ma Joseph kampa eġa ma i vinuabola kaua ma ana gara i sikai. 30 Ma i nae me ana roaroa awari ma i riwa, “Ata tevera kampa eġa. Aiwai ana kaui?”

31 Anina ma tau i gote i vunui ma au tarana ana gara i virai. 32 Ma ana gara i naiei amai awarina ma i riwei i pa, “Tauai wei garana a nelaġai. Ma inana wei natum ġarinei bo eġa?”

33 Amari gara i 'nanai ma i riwa, “Anina wei tau natu ana gara. Ġamoġamo ġaġaiawai natui i vunui. Oo natu! Ġamoġamo natu i uta-sikasikai.”

34 Ma Jacob i vinuabola kaua ma ana gara i sikai. Ma ġamoġamo opina i oteni ma natuna i moguei da nawaravi biāġa i kwa. 35 Ana numa ravai i nae awarina da ita vinuabai. Wate tauna vinuabai i geduaiei ma i riwa i pa, “Ana tou ma natu ana moguei da au dogo ina tereġaireu ma ana nae mepa natu i nenelana.” Ma natuna i touei.

## 39

### *Potiphar awana, Joseph i rauoġarei*

1 Dam mai Ishmael Joseph i ġairei au Egypt, ma Potiphar tauna i gimara da ana taunola.

---

☆ 37:28: Act 7:9 † 37:28: Buka taugirumana dam wawai ruaġa i terei, mai Ishmael ma Midian, wate mepa da tau i dam tagogi.

Potiphar tauna Egyptei ma sorodia ai bada gāeḡaena. <sup>2</sup> ✨BADA Joseph i mae-ratui ma i voagui da anapuna aiaina i kaukauei ana bada aubaina. Tauna Potiphar ana au numa i mae. <sup>3</sup> Potiphar i 'nanai da BADA Joseph i mae-ratui ma i voagui da aiwai anapuna i kauana-kauei, <sup>4</sup> ma wei Potiphar i vinuaiaiei ma Joseph i terei da tauna aubaina ina nola, ma ana taunola numa au orana, ma ana purapura anapuna ina vibadei. <sup>5</sup> Nai marana da i nenai, Joseph awarinei ma BADA Potiphar ana numa orana ravai ma ana purapura anapui au numa ma ana au wapu i viaiaini.

<sup>6</sup> Anina ma Joseph vaivai i verei da Potiphar ana purapura anapui i paini, ma ana bada ana nola da am ava ina paipaini.

Joseph i tupua da karawata ma inanana aiaina.

<sup>7</sup> Kampā eḡa ita mae-pora ma ana bada awana Joseph i 'nana rauoḡarei ma i riwei i pa, "Ma nei tana matave."

<sup>8</sup> Wate Joseph i geduai ma wavine i riwei i pa, "Ma i 'nana, tau au bada weka i tereu da a vivipaipai ma lamna aubaina tauna eḡa aiwai numa au orana ina vinuabolei. Tauna ana purapura anapuna au urau i terei. <sup>9</sup> Tau au rewapana wei au numana nanare tauna, ma eḡa aiwai ita nuanei ana tam ainelam. Menanare da kaua apoapoenā ana kauei da God au matana au ḡoa ina apoapoe."

<sup>10</sup> Wavine marana patapatai Joseph i rarauelari da maiteni ita matave, wate Joseph i gedugeduai ma i nene-tawanei.

---

✨ **39:2:** Act 7:9

<sup>11</sup> Mara tagogi Joseph i nae au numa da ita nola, ma kampa eġa taunola ġelau. <sup>12</sup> Ma Potiphar awana i nae ma Joseph ana au kareko i voa ma i riwa i pa, “Ma nei tana matave!” Wate Joseph i ruba-opu au doa ma kareko wavine au urana i voterei.

<sup>13</sup> Wavine i ’nanai da Joseph i ruba-opu ma ana gara au urana i voterei, <sup>14</sup> ma wavine ana taunola i kwatuei da i nei ma i riwa i pa, “Weka ona inana! Wei Hebraweina awau i neiai awarita, i vinameta. I nei awariu ma i ġoei da ita viawawaneu wate tau garara a vikarei. <sup>15</sup> Ma i nonori a garagarara ma i ruba-opu ma ana kareko i ruba-tawanei.”

<sup>16</sup> Ma wavine kareko i paini da awana i nememei au numa. <sup>17</sup> Ma wavine riwana tagogina awana i riwei i pa, “Wei Hebraweina tam u neiai awarita, i vinameta. I nei ma i ġoei da ita viawawaneu. <sup>18</sup> Wate maranaina a garagarara, tauna i ruba-opu ma ana kareko au ririvau i voterei.”

<sup>19</sup> Potiphar awana ana babana i nonori ma am-lona i ġaiġai kaua. <sup>20</sup> Anina ma tauna Joseph i vaia ma panipani au numana i tawana-ruiei, mepa gu-lau ana panipani e mamae ma kampa i mae.

Maranai Joseph au panipani-numana <sup>21</sup> ✧BADA Joseph i mae-ratui ma i viaiaini, lamna aubaina da panipani taupainina Joseph i vinuaiaiei. <sup>22</sup> Ma tauna Joseph i terei da panipani ravai ita vibadei ma nola au urana i terei. <sup>23</sup> Panipani taupainina ana nuabola eġa aiwai, aubaina Joseph aiwai

---

✧ **39:21:** Act 7:9

anatapuna i paipaini. Ma BADA tauna i mae-ratui ma i voagui da aiwai anatapuna i kauana-kauei.

## 40

*Joseph, tau i rauboni anoi i vieḡei.*

<sup>1</sup> Ma mara tagogi Pharaoh \* ana *wine* tau-painina ma palawa tauapuina babadai, i kauana-boai Pharaoh awarina. <sup>2</sup> Pharaoh amlona i ḡaiḡai babadai ruaḡai awari. <sup>3</sup> Ma i vaia ma panipani au numana i terei mepa Joseph i mamae lana, sorodia ai bada ana au numa. <sup>4</sup> Sorodia ai bada wei ruaḡai i naiei Joseph awarina ma tauna ravai i paini. Tau i mae-guratana au panipani numana.

<sup>5</sup> Waguvara tagogi babadai ruaḡai panipani au numana i rauboni. Ma ai rauboni anoi taputapunei ava.

<sup>6</sup> Ma ubaubanai maranai Joseph i nei awari ma i 'nanai da tau eḡa ita vinuai. <sup>7</sup> Ma ruaḡai i paridadanei, "Aiwai aubaina naomi i peu?"

<sup>8</sup> Tau i paribelei, "Tauai airuaḡa a rauboni ma eḡa aiai da ai rauboni anona ita vieḡelai."

Joseph i riwa, "God ainelana rauboni e vieḡai. Ami rauboni ona riweu."

<sup>9</sup> Anina ma *wine* taupainina ana rauboni Joseph i riwei, "Au rauboni au orana grape ḡoroḡorovana a inanai au naou. <sup>10</sup> Ma ḡoroḡorovana raḡaraḡana tonuḡa. Ma i raurugu ma i talai ma anona tapina i magura. <sup>11</sup> Pharaoh ana aniuma kelakana a vovojijini ma grape a purai ma au kelaka a buloi da Pharaoh a verei."

---

\* **40:1:** Mai Egypt ai wavalatona i ḡorei Pharaoh. Wei lamna ana vaivai ma eḡa wavana.

12 Ma Joseph tauna i riwei, “Am rauboni anona wei. Grape raḡaraḡana tonuḡa, anona lamna au pom tonuḡa. 13 Au pom tonuḡa au murina, Pharaoh ina tere-opunem ma am au nola ina tere-melem. Ma tam, Pharaoh ana aniuma kelakana au urana ina tere-melei, me au noana nanare. 14 Wate maranai wei gabuna u opu-tawanei ma aiwai anat-apuna ina ai-me. Tau ma notaiu, am i viaiai ma kauai da au nuabola Pharaoh ma parivere i da panipani-numanei ina tere-opuneu. 15 Pharaoh ma riwei aiwai awariu i tupua. Mai Hebrew ai au dobu i daneneu ma weka i neiaiu, wate tau eḡa aiwai ata kauana-boai ma weka au dogo i tawaneu.”

16 Ma palawa tauapuina i 'nanai da Joseph nuaiai riwana i vieḡai ma i riwa, “Tau nanare a rauboni. Palawa irigana tonuḡa au kolau a terei. 17 Iriga au tepana, lamna palawa apuapunana tapuna ma tapuna Pharaoh aubaina, wate kiu i nei ma au kolau, au iriga palawa i amam.”

18 Joseph i paribelei i pa, “Am rauboni anona wei. Iriga tonuḡa lamna au pom tonuḡa. 19 Aupom au vitonuina, Pharaoh panipani-numanei ina tere-opunem da uam ina borituini ma tupuam ai au tepana ina vitakei ma kiu ina nei ma vioam ina ani.”

20 Ma au pom au vitonuina, lamna Pharaoh ana tupua marana ma torela ḡaeḡaena i kauai, ana gabemani babadai aubai. Ma ana *wine* taupainina ma palawa tauapuina panipani-numanei i tere-opune i ma i neiai Pharaoh awarina, ana gabemani babadai au matai. 21 Ana *wine* taupainina, ana au nola i tere-melei me au naona nanare. Ma tauna, Pharaoh ana aniuma kelakana au urana i tere-



melei. <sup>22</sup> Wate ana sorodia i egari da ana palawa tauapuina uana i borituini ma tupana ai au tepana i vitakei. Joseph menanare rauboni i vivieġanei, nanare i tupua.

<sup>23</sup> Wate *wine* taupainina, Joseph nuanuana i vuru ma eġa ita vinua-notenotei.

## 41

### *Pharaoh ana rauboni*

<sup>1</sup> Ma madeġa ruaġa i kwa, ma Pharaoh i rauboni da tauna waira Nile au adana i maimairi. <sup>2</sup> Ma bulumakau 7 aiaii ma dododoi wairei i ġeta ma waira au adana gidagida i amam. <sup>3</sup> Ma bulumakau 7 apoapoei ma kirakiramai wairei i ġetai da bulumakau aiaii au ririvai i raumairiei waira au adana. <sup>4</sup> Bulumakau 7 apoapoei ma kirakiramai i vomairi da bulumakau 7 aiaii ma dododoi i lawana-pai. Anina, ma Pharaoh matana i kala.

<sup>5</sup> Ma i matave me ma mara viruaina i rauboni da *witi* aina tagogi ma rovei 7 aiaii ma dododoi i 'nanai. <sup>6</sup> Anina ma *witi* rovei 7 muriai i gogogo wate rauanaġa i ravi da i jinajina. <sup>7</sup> Ma *witi* rovei jinajinai 7 i vomairi da *witi* rovei dododoi 7 i lawani. Anina ma Pharaoh matana i kala ma i aramanei da i rauboni.

<sup>8</sup> Ubaubanai Pharaoh nuanuana i bolai ma riwa i paritawanei da rauboni tauvieġai ma nuaulaulai anatapui au Egypt i nei. Ma ana rauboni i riwei ma eġa aiai ravana da ana rauboni anona ita vieġei.

<sup>9</sup> Ma *wine* taupainina Pharaoh i riwei, "Amadodo ana rupena da tau a kauana-boai. <sup>10</sup> Mara tagogi tam amlom i ġaiġai palawa tauapuina ma tau awariu, da u paniai ma sorodia ai bada ana

au numa a mae. <sup>11</sup> Ma waguvara tagogi tauai tagotagogi ava a rauboni ma ai rauboni anoi taputapunei ava. <sup>12</sup> Laraga Hebrowei kampa tauai maiteni, tauna sorodia ai bada ana taunola. Ai rauboni a riwei ma tauna ai rauboni anona i vieġelai <sup>13</sup> Ma tauna aiwai i ririweia nanarena i tupua. Tau u tere-meleu au au nola ma palawa tauapuina u viraġeni.”

<sup>14</sup> Ma Pharaoh, Joseph ana riwa i paritawanei ma panipani-numanei laġilaġina i neiai. Joseph i viamġari ma ana gara aiaina i oteni. Ma i naiei Pharaoh awarina.

<sup>15</sup> Ma Pharaoh Joseph i riwei, “Waguvarai a rauboni ma eġa aiwai au rauboni anona ita vieġeu. Wate rava i riwa da maranai tam rauboni e nononori, lamna anona e vivieġai.”

<sup>16</sup> Joseph i paribelana, “Tau eġa tagotagogina, wate God am rauboni anona ina verem da oram ina viubai.”

<sup>25</sup> Joseph i paribelei, i pa, “Oo bada, rauboni ruaġai anoi tagogina. God aburuna ava da aiwai ina kauai lamna gulau i viatataiei. <sup>26</sup> Bulumakau dododoi 7, ma *witi* rovei aiwai 7, lamna maura madeġana 7. <sup>27</sup> Bulumakau kirakiramai 7 muriai i nei, ma *witi* rovei jinajinai 7, lamna anona amapo madeġana 7 au orana gomara.

<sup>28</sup> —Aiwai a ririweia, nanare ina tupua. God i viatataiem da aiwai ina kauai. <sup>29</sup> Madeġa 7 au orana, lamna maura ġaeġaena Egypt au anata-puna. <sup>30</sup> Wate au murina, gomara ġaeġaena ina mae da madeġa 7 da Egypt ana maura marana rava

nuanuai ina vuru ma gomara rava ina vipupui.  
<sup>31</sup> Gomara ina rata kaua da maura marana nuanuata ina vuru. <sup>32</sup> God i vianina da wei ina tupua ma eġa barana ina uama, lamna aubaina rauboni ruaġa i verei.

<sup>33</sup>—Au bada, tam, oroto nuaulaulana ma notanotana uta vinei da Egypt ita vibadei. <sup>34</sup> Wei uta kauai, babada uta terei Egypt au anatapuna da tuaruta au marana ġuta vi-five-na ita vaia madeġa 7 maura au marana. <sup>35</sup> Ma rewapana ma verei da au maura, tau lam ina tami da au anara ina vidamni ma ina paini. <sup>36</sup> Wei lamii ina tereriei rava aubaii maranaġ madeġa 7 gomara au Egypt ina nei. Ma wei taunei, mai Egypt eġa am ina iraġe.”

<sup>37</sup> Anina, ma Pharaoh ana gabemani maiteni oga-tarana i vianinei. <sup>38</sup> Ma i riwei i pa, “Mepa rava ġelauna tana nelaġai me Joseph ma God Aruana tauna au orana e mamae?”

<sup>39</sup> Anina ma Pharaoh, Joseph i riwei, “God wei anatapuna i viatataiem, eġa aiai ġelauna nuaulaulana ma notanota kauana me tam. <sup>40</sup> ✧ Tam ana terem da au dobu ma vibadei ma au rava anatapui am riwa ina voteletelei. Tau Pharaoh, ma am rewapana tau ainelau au rewapana eġa ina ġetawanei.”

<sup>41</sup> Ma Pharaoh i riwa, “Marina tau a vinem da Egypt anatapuna ma vibadei.” <sup>42</sup> Ma Pharaoh au urana ana vigulau *ringna* i votawanei ma Joseph au urana i terei,\* ma gara maiana ġaeġaena i vioteni ma sein goldei au uana i tere-taġonei.

---

✧ **41:40:** Act 7:10      \* **41:42:** Mataira da Joseph, Pharaoh ana rewapanei ma ana riwei i nolanola.

45 Ma Pharaoh Joseph wava Zaphenath-Paneah,† i verei ma mai On ai pirisi Potiphera ‡ natuna guguinina Asenath, Joseph i verei da awana. Anina ma Joseph, dobu Egypt i vibadei.

46 Joseph ana madeġa 30 ma wei vibadana i vaia. Ma Joseph, Pharaoh i netawanei ma Egypt i naeni ma i tuvirevirei. 47 Maura ġaeġaena i nelaġai madeġa 7 au orana. 48 Joseph ai maura ġelau i tami maura madeġana 7 au orana au Egypt, ma au melagai nununai i tere-kauei ma i paini. Melagai anatapui ai lam au anara i terei. 49 Joseph lam i vidamni da olana i mairi me bubu au gera ma iavana i kauana-avei aubaina lam i rata dewadewa.

53 Ma maura madeġana 7 au Egypt au damona i ġeta. 54 ✧ Ma gomara madeġana 7 i raukarei, me Joseph i ririweia nanare. Gomara dobu au anatapuna, wate Egypt au anatapuna lam i mamae. 55 Maranai mai Egypt raumolaġau i vikarei, tau i Pharaoh i vibaġai lam aubaina. Ma tau i riwei da ita nae Joseph awarina ma tauna aiwai i ririweia ita kauei.

56-57 Maranai gomara Egypt anatapuna i vaia, Joseph anara i votawatawanei ma lam mai Egypt awari i gimarei. Anina ma gomara i rata kaua dobu

---

† 41:45: Safenat-panea Egypt ai ponei anona God i bababani ma i lawana. ‡ 41:45: On Wei lamna dobu wavana, ma wavana ġelauna lamna Heliopolis. Wei au dobuna rava, madeġa i raudunelei.

✧ 41:54: Act 7:11

au anata-puna da rava anata-pui i nei Joseph awa-rina au Egypt lam gimarana aubaina.

## 42

### *Jacob, natunatuna i paritawanei au Egypt*

<sup>1</sup> Ma au Canaan Jacob i nonori da au Egypt lam ma natunatuna nelarai i riwei, “Aiwaina da o mamae labalababa? <sup>2</sup> ✧ Anina ona rautaniġana! A nonori da lam au Egypt. Ona ġaira kampa ma aubaita lam ona gimara i da tana lawana ma eġa tana iraġe.”

<sup>3</sup> Anina ma Joseph varevareina ten i ġaira au Egypt da lam ita gimara i. <sup>4</sup> Wate Jacob eġa Joseph ana tevera oiena Benjamin ita paritawanei aubaina i rovo mepa da aiwai apoapoena awarina ita tupua. <sup>5</sup> Tau i rava ġelau i maiteni i nae au Egypt da lam ita gimara i aubaina gomara ġaeġaena dobu Canaan maiteni i vaia.

<sup>6</sup> Joseph i vibada ġaeġaena au Egypt ma tauna lam i gimagamarei dobu anata-pui rava i awari. Varevareina i ġetai ma Joseph au naona i mae-ġaira au doa ma i raudune. <sup>7</sup> Joseph tau i i ’nanai ma maratagogi i aramanei da tau i aiavoi ma i kauana-melei da apamina tau i eġa ita aramanei. Ma riwa bagibaginei i vitara-virevirei, “Taumi meiei o nei?”

Tau i i paribelei, “Tau i Canaanei a nei da lam ata gimara i.”

<sup>8</sup> Joseph tuatua na i i ’nanai da i aramanei, wate tau i ai tevera i vinua-nainei. <sup>9</sup> ✧ Ma ana rauboni

✧ 42:2: Act 7:12 ✧ 42:9: Gen 37:5-10

wariaġana i notai ma i riwei, “Taumi i paritawanemi da ai dobu ana ġokokokara ota inanai bo.”

<sup>10</sup> Tau i paribelei, “Oo bada eġa! Tauai am lar-alaraga a nei da lam ana gimarai.”

<sup>21</sup> Ma tau i babani vivira, “Nai maranaina ata tevera ana ora-viarana agu i toutouei awarita ma, eġa tata rau-nu’apoapoelei. Tauta ata wavu lamna kovoġana marina ta vaivaia.”

<sup>22</sup> ✧ Reuben i paribelei, “Nai maranaina a riwemi, ‘Eġa ata tevera ona vodadani!’ Wate taumi eġa ota rautaniġaneu. Marina ata tevera tarana kovoġana ta vaivaia.” <sup>23</sup> Joseph Egypt ponanei i babani ma rava ġelauna tau ai ponei i paripariverei. Wate tau eġa ita aramanei da Joseph ai babani i nononori.

## 45

### *Joseph i vieġana-melei*

<sup>4</sup> Joseph varevareina i riwei, “Ona nei au ġereġereu.” Ma tau i nei au ġereġerena. Ma i babani, i pa, “Tau ami tevera Joseph, mai Egypt awari o gimareu. <sup>5</sup> Wate eġa orami ina bolai, ma eġa ami rava maiteni tau o gimareu aubaina ona viamparipari. Wate God au naona i paritawaneu da rava ata vilawani. <sup>6</sup> Wei gomarana dobu e viviapoapoeni marina madeġa ruaġa i kwa. Wate madeġa five ġelauna e mammae da eġa tana ipi bo tana tuaruta. <sup>7</sup> God i aipari-tawaneu da taumi ma ami dam ravai maiteni ata vilawanimi, ma

---

✧ 42:22: Gen 37:21-22

ami dam avena ita pupu. <sup>8</sup> Ma eġa taumi weka ota paritawaneu wate God, ma tauna i tereu da Pharaoh ana taunola ai bada ġaeġaena ma ana numa ma aiwai anapuna au Egypt a vivibadei. <sup>9</sup> ✧ Marina laġilaġina ona nae me amau awarina ma ona riwei, ‘Natum Joseph wenanare i riwa, God i tereu da Egypt anapuna a vivibadei, ma tam laġilaġina ma ġairai awariu. <sup>10</sup> Tam au ġeġereu ma mae au Goshen; ma nanare natunatum ma ġoġoġam ma am ġamoġamo ma aiwai anapuna ġarimei. <sup>11</sup> Gomara madeġana five amapo e mamae, aubaina tau lam ana verem. Mepa da wei eġa ana kauēi tam ma am dam ma am laraga ma am ġamoġamo anapui ina vinuapoapoe ma ina raumolaġau.”

<sup>25</sup> Anina ma Joseph tuatwana Egypt i opu-tawanei ma i nae me amai Jacob awarina au Canaan. <sup>26</sup> Ma tau Jacob i riwei, “Natum Joseph lawalawaina e mamae, ma tauna marina Egypt e vivibadei.” Jacob i vinuanaina ma nai babani eġa ita vitumaġanei.

<sup>27</sup> Wate tau aiwai anapuna Joseph i ririweia amai i parivere. Ma Joseph ana anigeru i paritawanei da Jacob ita vigerui da ita naiei au Egypt. Marana i wei i ’nanai, Jacob ana nota i nememe. <sup>28</sup> I pa, “Tau marina a aramanei da natu lawalawaina e mamae, ma ana nae da ana inanai ma muriai da ana iraġe.”

---

✧ 45:9: Act 7:14

## 46

*Jacob, natunatuna ma gōgōgāna maiteni i nae au Egypt.*

<sup>1</sup> Anina ma Jacob gārinei anapuna maiteni i nae au Egypt. Ma au Beersheba i gēta, ma kampa pulo i apui amana Isaac ana God awarina. <sup>2</sup> Ma waguvarai God raubonie i awarina i babani i pa, “Jacob! Jacob!”

Ma tauna i paribei, “Tau weka.”

<sup>3</sup> God i riwa, “Tau God, amam ana God. Egypt gairana ega ma rovoei, aubaina tau am epaepaia ai dam boruna ana vimaḡai kampa. <sup>4</sup> Tau maiteni tana nae au Egypt ma am epaepaia ana neiana-meleiai wei au dobuna. Joseph amapo au ririvam, maranai ma iraḡe.”

<sup>5</sup> Jacob, Beersheba i voterei, ma natunatuna nelarai amai i vojijini, ma anapui awawai ma natunatui maiteni, au anivigeru Pharaoh i paripari-tawaneiana i geru. <sup>6-7</sup> ☆Ai gāmoḡamo ma gāriei anapuna au Canaan i vaivainia i naiei au Egypt. Anina ma Jacob, natunatuna nelarai ma waivinei ma gōgōḡai mā ana numa ravai anapui i nae au Egypt.

<sup>28</sup> Jacob Judah i aiparitawanei au Egypt da Joseph ita riwei da au Goshen ita nebelei. Maranai i gēta.

<sup>29</sup> Joseph ana chariot i gerui ma i nae au Goshen. Maranai amana i nebelei, i taragwabai ma i tou guratana. <sup>30</sup> Jacob Joseph i riwei, “Naom a inanai

---

☆ **46:6-7:** Act 7:15



ma a aramanei da tam lawalawaim, marina ana nuaubau ana iraḡe.”

## 48

### *Jacob, Ephraim ma Manasseh i viaiaini*

<sup>1</sup> Wei kauai au murina, rava Joseph i riwei, “Amam i doria.” Anina ma natunatuna Manasseh ma Ephraim itaravaini ma inae amana da ita inanai.

<sup>2</sup> Rava tagogi Jacob i riwei, “Natum Joseph i ḡetai da ina inanim.” Jacob doridoriana ma i voguratei da i vomairi ma ana animatave au tepanai i kiala.

<sup>3</sup> ✧ Anina ma Jacob natuna Joseph i riwei, “God VIVIREWAPANA KAUKAUANA awariu i eḡa au Luz (Bethel) au Canaan ma i viaiainiu. <sup>4</sup> Ma i riweu, ‘Natunatum ana vimaḡai ma am epaepaia ai dam ana viratai; wei dobuna am epaepaia ana verei da ina viḡariana-nonoei.’

<sup>5</sup> —Ma lamna aubaina ḡoḡoḡau ruaḡa Manasseh ma Ephraim au Egypt tuputupuai muriai da a nei; lamna tau ana vaia da natunatu me natunatu Reuben ma Simeon. <sup>6</sup> Roaroa muriai e tuputupua lamna tam ḡarime; ma ai buderi Ephraim ma Manasseh awariei ina vaia.”

<sup>13</sup> Anina ma Joseph natunatuna ruaḡa i neiai Jacob awarina, Ephraim amana au oiena lamna Jacob au kelakelauna ma Manasseh amana au kelakelauna lamna Jacob au oiena <sup>14</sup> Wate Jacob

---

✧ 48:3: Gen 28:13-14

uraoiena i tere-taḡonei ma Ephraim au kolana i terei avena da tauna umau, ma ura-kelakelauna i tere-taḡonei da Manasseh au kolana i terei avena da tauna natuevou.\* <sup>15</sup> Anina ma Joseph† i viaiaini i pa,

“God. Tam Amau Isaac ma ḡoḡau Abraham ai God,

God taupainiu au lawana au anatapuna,

<sup>16</sup> Ma am anela taugaloeu au anatapuna wei roaroai ma viaiaini!

Ma wavau ma amamau wavai awarii ina mae-nonoa

ma a raraupari da ai dam ma viratai au dobu.”

<sup>17</sup> Wate maranai Joseph i 'nanai da amana aiwai i kaukauei ma tauna eḡa ita vinuaiiai; ma amana urana Ephraim au kolana ita vaitawanei ma Manasseh au kolana ita terei. <sup>18</sup> Joseph amana i riwei, “Amau eḡa nanare. Wei tauna natuevou uraoiem au kolana ma terei.”

<sup>19</sup> Wate Amana i riwa, “Natu! Tau a aramanei aiwai a kaukauei. Manasseh maiteni ana dam ina rata kaua. Wate ana tevera wavana ina rata ma ana dam ina rata dewadewa eḡa me tuana.”

<sup>20</sup> Anina ma Jacob roaroa nai marana i viaiaini i pa, “Mai Israel wavam ina latoni maranai e viviaiaina, tau i riwa,

---

\* **48:14:** Tau i nota da au oiena kialana lamna kaua bo nota ḡaeḡaena ma eḡa me au kelakelauna kialana nanare. Lamna aubaina Jacob nimana au oiena tevera au kolana i tereterei tauna amapo viaiaina ḡaeḡaena ina vaia eḡa me ḡelauna nanare. Lamna aubaina Joseph i baiei maranai Jacob nimana au oiena tevera umauna au kolana i terei. † **48:15:** Maranai Jacob ḡoḡoḡana i viaiaini, tauna Joseph i viaiaini.

‘Tauai a raraupari da God ina viaiainim me  
Ephraim ma Manasseh i viaiaini nanare.’  
 Wenanare lamna Ephraim wavana i ailatoni ma  
 muriai Manasseh wavana.

<sup>21</sup> Ma Israel, Joseph i riwei, ‘Tau aburuna ava da  
 ana iraḡe. Wate God awarim ina mae da ina naiana-  
 melem au Canaan, amamam ai au dobu.’

## 49

### *Jacob, Judah i viaiaini*

<sup>8</sup> ‘Judah, varevareim ina voepaepaim,  
 ma amam natunatuna ina raudunelem  
 aubaina tam am ḡavia au uai ma voa ma  
 ma vovaiubai.

<sup>9</sup> Judah natu, tam me lion natuna,  
 ana sia iam vorovei da i amruruna ma  
 e matamatave,  
 eḡa aiai ana matave ina viapoapoeni!

<sup>10</sup> Gulau ana jīḡona Judah ina vojijini  
 ma ana epaepaia ina vibada nonoa,  
 anina da jīḡona taniwagana ina nei  
 maranaina dobu anatapui ravai tauna  
 ina raudunelei ma ina viborumei.’

<sup>33</sup> ☆ Ma Jacob natunatuna awarii i babani vorovei,  
 ma tauna ana au animatave i rauvirai ma i ’raḡe.

## 50

### *Joseph, tuatuaana i vinuaubai*

---

☆ 49:33: Act 7:15

<sup>15</sup> Ma maranai Jacob i 'raḡe, Joseph tuatuaana i rovo ma i riwa, "Mepa da Joseph amlona ina ḡaiḡai ma ina raubiwa, kaua apoapoena awarina ta kauei aubaina." <sup>16</sup> Ma lamna aubaina riwa i paritawanei Joseph awarina i pa, "Amata maeninai ma wenanare i riwelai i pa, <sup>17</sup> 'Joseph wenanare ona riwei, "Tuatum kaua apoapoe kaukauana awarim i kauei. Wate a ḡoei da ai kaua apoapoe ma nota-tawanei." "Tauai amam ana God a vovoepaepai, ma a vivibaḡa-guratem da ai ḡo'apoapoe ma nota-tawanei." Maranai Joseph wei riwana i nonori tauna orana i viara kaua ma i tou.

<sup>18</sup> Anina ma tuatuaana i nei ma au naona i maepeu ma i riwa, "Ma inanaiai tauai am taunola a nei."

<sup>19</sup> Wate Joseph taui wenanare i riwei, "Tau eḡa ona rovoeu, tau eḡa God da ana kovoḡimi. <sup>20</sup> Wariḡa o ḡoei da ota viapoapoeniu wate God i virai da aiaina i kauei da rava maḡamaḡai ina vilawani ma eḡa ina pupu. <sup>21</sup> Anina, eḡa ona rovo! Tau ana painimi, natunatumi maiteni." Ma nanare i babani da orai i rauei.

**Wedau Mark**  
**The Gospel of Mark in the Wedau Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Buk Mak long tokples Wedau long Niugini**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Wedau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

aa19f3e3-98fb-51fa-9c53-3906edc75f11